

# La Survivance

Organe officiel des Associations françaises de l'Alberta et de la Colombie

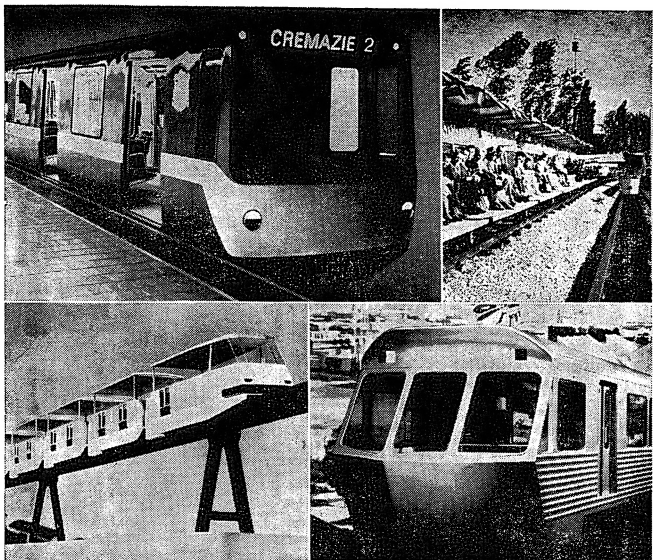
(A.C.F.A. - F.C.F.C.)

VOLUME XXXVIII

EDMONTON, ALBERTA

MERCREDI LE 25 MAI 1966

No 27



Le montage photographique ci-dessus donne un aperçu des différents réseaux de transport en commun qu'aura l'Expo 67. En haut à gauche, on voit un wagon du Métro de Montréal, qui amènera les visiteurs jusqu'à l'emplacement de l'Expo. Là, ceux-ci pourront emprunter gratuitement l'Expo-Express. Le réseau de transport secondaire comprendra aussi le Minirail, en bas à gauche, et le Télé-cannopé, en haut à droite.

## Plus l'heure de l'Expo 67 approche, plus on s'y intéresse

MONTREAL (Expo 67) — Un an avant l'ouverture de l'Expo 67, le travail du département des relations publiques entre dans sa phase la plus critique. Ce travail s'adresse maintenant au visiteur en puissance.

Le département des relations publiques est réparti en trois sections qui, toutes, ont pour mission d'aller raconter l'histoire de l'Expo. Ces sections sont la publicité, l'information et les services de presse. Alors que la section information travaille à la diffusion de renseignements sur l'Expo, par courrier ou par tout autre moyen, les services de presse assurent la diffusion des nouvelles aux journaux, aux revues, à la télévision et la radio.

On peut déjà juger de l'intérêt suscité par l'Expo grâce au nombre de dé-

coupages d'articles qui parviennent des quatre coins de l'univers. Au cours des derniers mois, les découpages provenant de journaux canadiens sont parvenus au rythme de 800 par semaine. Une bonne partie de ces articles viennent d'un peu partout à travers le Canada. L'Ontario, par exemple en a fait parvenir jusqu'à 200 par semaine.

Par ailleurs, une enquête menée en janvier dernier, a révélé que 85 pour cent des Canadiens ont répondu parler de l'Expo 67. Voici les objectifs du département des relations publiques au cours des prochains mois: faire connaître ce qu'est l'Expo au visiteur en puissance et accroître l'intérêt des Canadiens pour une Exposition qui, pour la première fois dans l'histoire, se déroulera sur leur propre sol.

## Peu ou pas d'intérêt pour l'unité nationale et les Québécois

EDMONTON — La question du séparatisme et de l'unité nationale semble être le moindre des soucis des participants au colloque de la jeunesse d'Alberta puisqu'il n'a déclenché aucun intérêt qu'il s'agisse d'un problème d'importance secondaire.

Mlle Christine Morat, 20 ans, étudiante en pédagogie de l'Université d'Alberta a déclaré que les membres de son groupe de travail avaient exprimé l'avis "qu'on avait exagéré l'importance du séparatisme hors de toute proportion".

M. Richard Price, étudiant en troisième année de théologie au St. Ste-

phen's College de l'Université d'Alberta a déclaré pour sa part que les délégués "n'avaient pas pris réellement conscience de la crise de l'unité nationale".

"Plusieurs d'entre nous ont une très pauvre idée de l'hostilité que les Québécois peuvent souvent démontrer à l'endroit des Canadiens anglais".

Près de 200 délégués, poursuivant pour la plupart leurs études supérieures ou universitaires et dont l'âge variait entre 17 et 20 ans ont participé à ce colloque. Plusieurs venaient de régions rurales.

Des délégués croient que l'Expo '67 pourrait aider la cause de l'unité nationale en incitant les Canadiens des autres provinces à visiter le Canada français.

D'autres ont laissé entendre que le manque de leadership au niveau fédéral contribuait davantage à la désunion que tout autre facteur.

M. Don Hamilton, 30 ans, étudiant en théologie a rapporté que certains membres de son groupe de discussion "étaient d'avis que le problème français est latent et qu'on ne faisait rien pour les y intéresser".

"Lorsque la jeunesse canadienne-française aura des choses à discuter avec les jeunes de l'Ouest nous seront heureux d'accéder à son désir. Il nous est impossible de donner des réponses concrètes à des problèmes abstraits", a-t-il dit.



M. Jean-Marie Fontaine, agronome bien connu d'Edmonton, qui vient d'être choisi comme représentant de l'A.C.F.A. provinciale au sein du nouveau comité d'étude socio-économique mis sur pied par MM. Eugène Trotter et Fernando Girard, à la requête du Conseil général de l'Association.

L'opinion des autres...

## Nouvelle direction à l'ACFA

Nos amis franco-albertains se sont donné, ces derniers temps, de nouveaux dirigeants. J'ai été étonné, en lisant dans "La Survivance" les noms des nouveaux élus, de constater le rassemblement discret opéré au sein de cette association que d'aucuns, dans leur suffisance mal informée, estiment vouée à l'extinction.

Le nouveau président, le Dr. Moreau, dépasse à peine la quarantaine. Médecin très en vue dans sa discipline, il a su rester présent à son milieu culturel sans pour cela se désintéresser de l'activité canadienne. J'ai eu l'occasion, il y a un mois et demi, de rencontrer le Dr. Moreau et plusieurs de ses collègues anciens et nouveaux. Tous m'ont édifié par leur esprit positif et leur sens pratique.

L'Alberta — on l'ignore trop dans l'Est — est celle des provinces de l'Ouest où les Canadiens français ont enregistré depuis quelques années les gains les plus intéressants dans le domaine scolaire. M. Manning est surtout connu dans le Québec pour ses déclarations fracassantes à l'encontre de la commission Laurendeau-Dunton. Dans sa propre province, il a su, en retour, accorder aux Canadiens français des concessions qui ne sont certes pas la perfection et qui sont encore éloignées de ce qu'un droit pourtant élémentaire nous permet de nous attendre à ce que nos compatriotes de l'Alberta dans une situation plus favorable que leurs frères des autres provinces occidentales. Il y a longtemps que je voulais signaler ce fait à l'attention des lecteurs du "Devoir". Je suis heureux d'avoir pu le faire à l'occasion d'un événement qui me permet en même temps de rappeler à nos amis d'Alberta l'intérêt que nous portons toujours, au "Devoir", à leur travail.

C.R.  
Le Devoir  
17 mai 1966

## Bourses d'études

A la demande de l'Association Canadienne française de l'Alberta, le Ministère des Affaires culturelles de la province de Québec accorde un certain nombre de Bourses dans le but d'aider des étudiants franco-albertains à poursuivre leurs études au niveau universitaire.

Les jeunes qui désirent se porter candidats à ces Bourses doivent s'adresser au:

Secrétaire de l'A.C.F.A.,  
Tél. 422-2736  
10008 - 108e rue,  
EDMONTON, Alta.

qui se fera un plaisir de leur adresser une formule de demande.

Ces formules dûment remplies devront parvenir au Secrétaire avant le 1er juillet 1966.

Le choix des bénéficiaires de ces Bourses sera décidé par un comité nommé par l'Exécutif de l'A.C.F.A.

## Participant du Voyage Maritimes Académie Assomption

D'Edmonton:  
Arbour, Jeannine  
Beaudoin, Maria  
Boutin, Yvette  
Boyd, Mary Ellen  
Brooking, Donna  
Casey, Maureen  
Challouf, Madeleine  
Champagne, Louise  
Charest, Lorraine  
Collar, Jane  
Collins, Laurianne  
Dachne, Claire  
Farrell, Shannon  
Lessard, Marie  
Lorrieau, Paulette  
Meunier, Lynne  
Milne, Sharon  
Motut, Mariette  
Payne, Brenda  
Popin, Karen  
Portlock, Jill  
Poulis, Jocelyne  
Richard, Joanne  
Roux, Thérèse  
Salley, Georgette  
Thauvette, Liliane

Viard, Brigitte  
Villeneuve, Jeannine  
Comely, Lorene  
De l'Alberta:  
Bosnyak, Françoise de Saint-Paul  
Boulet, Nicole de Guy  
Cartier, Carmen de Falher  
Collet, Fabienne de Calgary  
Limeon, Michelle de McEwen  
Nobert, Jocelyne de Morinville  
Quinn, Julie de Sherwood Park  
De la Colombie Canadienne:  
L'Heureux, Suzanne de Maillandville  
De la Saskatchewan:  
Blais, Michèle de Delmas  
Blais, Rachelle de Delmas  
Blouin, Simone de Delmas  
Gasson, Jeannine de Delmas  
Lacoursière, Gabrielle de Delmas  
Rousseau, Bernadette de Delmas  
Audette, Diane de Delmas  
Dumont, Claudette de Val-Marie  
Beaubien, Suzanne de N. Battleford  
De la Province de Québec:  
Lefebvre, Ruth de Grand'Mère

Gratien Gélinas à Saskatoon

## Québec résiste à la tentation de divorcer

SASKATOON — Le Canada est une grande famille qui se prépare à célébrer les noces d'or de ses parents sans savoir que la mère résiste laborieusement à la tentation de divorcer, a déclaré M. Gratien Gélinas.

Prenant la parole lors de la collation des diplômés à l'Université de Saskatchewan, le directeur de théâtre de Montréal a expliqué: "Si l'époux, au lieu d'écouter les récriminations et les griefs de son épouse se contente de dire: 'Je suis plus fort et meilleur, qu'elle se satisfasse donc de ce qu'elle a', il n'y aura aucun moyen de réconcilier le couple. A moins, bien sûr, qu'il ne préfère qu'elle fasse ses valises et qu'elle retourne chez sa mère".

M. Gélinas, qui recevait un doctorat honorifique de l'Université, faisait allusion à une décision récente de l'association parents-maîtres de la Saskatchewan.

## Evolution marquée des mouvements coopératifs québécois

Le Conseil de la Coopération du Québec a tenu mardi, le 17 mai, sa 27ième assemblée générale annuelle. Cette réunion groupait les dirigeants et principaux officiers de tous les secteurs coopératifs reliés au Québec. Les coopératives d'assurance-vie, les sociétés d'habitation, les caisses populaires, les coopératives agricoles, les coopératives de consommation, les coopératives de pêcheurs, les coopératives d'habitation, les coopératives forestières, les coopératives étudiantes et toute une variété de coopératives à buts spéciaux. En somme, les dirigeants réunis pour cette importante réunion annuelle représentaient près de deux millions de québécois regroupés dans quelque 2,100 coopératives qui possèdent des actifs de l'ordre d'un milliard (\$1,750,000,000).

En plus des formalités d'usage, les coopératives se sont penchées d'une façon particulière sur le problème de la consommation dans le domaine de l'alimentation. Le mouvement coopératif dans son ensemble est de plus en plus sensible à ce domaine économique où la publicité tapageuse, les quasi-monopoles, etc. menacent sérieusement le pouvoir d'achat du gage-petit.

De plus, au cours de l'assemblée

van contre l'enseignement du français comme langue seconde dans les écoles publiques.

"N'est-il pas inquiétant de réaliser qu'un nombre croissant de Québécois adoptent la même attitude concernant l'enseignement de l'anglais dans les écoles", a-t-il demandé. "Si on obtient satisfaction de part et d'autre, l'utilisation d'un interprète ne sera sûrement pas favorable à notre idylle."

Le directeur de la Coopération canadienne a affirmé devant les gradués qu'il était de leur devoir à eux de trouver une solution au problème du bilinguisme. "En ce qui concerne ma généralisation, je crains qu'il ne soit trop tard."

"Nous ne sommes peut-être pas trop vieux, mais nos frères têtes sont trop remplis de préjugés et de complexes".

Comme il avait été dit à l'assemblée du Conseil général, il est à prévoir qu'un nouveau juge de la Cour de District soit nommé très bientôt. L'A.C.F.A. fera pression auprès du Ministère de la Justice afin que le nouveau titulaire soit un moins bilingue et, si possible, canadien-français, ce qui rétablirait la coutume qui fut mise de côté il y a déjà quelques mois. Gare du CN

Les promesses qu'on nous avait faites de corriger l'illuminisme flagrant qui prévalait à la gare du CN à Edmonton ne se sont pas encore réalisées, exception faite d'une minime "preuve de bilinguisme". L'A.C.F.A. n'attend donc pas s'en tenir à une telle situation et on exorcera, à compter de maintenant, toute la pression dont on est capable pour que soit respecté le principe du bilinguisme dans les édifices appartenant à des Sociétés de la Couronne. On écrira sans délai au président du CN, M. Donald Gordon, et Me Maynard ainsi que MM. Bernard Gagnon et Jacques Boucher verront à stimuler les autorités locales.

L'A.C.F.A. a obtenu du Ministère des Affaires Culturelles de la province de Québec qu'il consente des bourses au montant de \$2,000 pour nos étudiants franco-albertains. On trouvera dans cette même page une annonce à cet effet, avec de détails et la façon d'obtenir une bourse. Le choix des bénéficiaires de ces bourses sera fait par un comité de l'A.C.F.A., le même qui est chargé de faire la sélection des bénéficiaires d'un Prêt aux

## Réunion de l'Exécutif de l'A.C.F.A. vendredi dernier

Le nouvel exécutif de l'A.C.F.A. s'est réuni pour la première fois vendredi dernier à Edmonton et s'est immédiatement mis au travail, notamment en nommant ou en sanctionnant la nomination de divers comités dont il avait été question lors de l'assemblée du Conseil général, le 7 mai dernier.

On se souvient qu'à cette assemblée du Conseil général, les délégués avaient confié à Messieurs Eugène Trotter et Fernando Girard le soin de mettre sur pied un comité dont les responsabilités seraient d'approfondir et trouver les solutions possibles au problème de déplacement et d'urbanisation soulevé à l'Assemblée générale annuelle par M. Louis-Joseph Laberge dans son rapport sur les Sociétés GARDAS.

L'exécutif a sanctionné, sous réserve de leur assentiment personnel, les noms des membres qui lui avaient été soumis et a de plus nommé M. Jean-Marie Fontaine, agronome bien connu d'Edmonton comme représentant officiel de l'A.C.F.A. provinciale au sein de ce nouveau comité dont le mandat, incidemment, sera choisi par ses membres eux-mêmes.

Un autre nouveau comité, celui de La Survivance, fut aussi sanctionné; il est un des résultats concrets de l'enquête de la Commission sur les Communications. Il sera composé de l'honorable Juge André Déchène, du R.P. Jean Patoin, o.m.i., de Me Lucien Maynard, c.r., de Me Louis Desrochers, de M. Joseph Baril et du rédacteur de La Survivance.

Toujours au chapitre des comités, l'exécutif a aussi choisi ceux qui représenteront l'A.C.F.A. dans ses négociations avec l'A.E.A. et La Survivance ainsi que sur son comité légal; la création de ces comités suit l'adoption des conclusions de la Commission sur les Relations internes. Messieurs Gérard Diamond, Guy Poirier, Maurice Lavallée et Louis Desrochers seront appelés à négocier avec l'A.E.A., Me Maynard et Me Desrochers feront de même avec La Survivance. Quant au Comité légal, il n'est composé (c'était à prévoir) que d'avocats; ce sont: le Juge Déchène, Me Maynard, Me Desrochers et Me Lavallée.

Nomination d'un juge  
Comme il avait été dit à l'assemblée du Conseil général, il est à prévoir qu'un nouveau juge de la Cour de District soit nommé très bientôt. L'A.C.F.A. fera pression auprès du Ministère de la Justice afin que le nouveau titulaire soit un moins bilingue et, si possible, canadien-français, ce qui rétablirait la coutume qui fut mise de côté il y a déjà quelques mois. Gare du CN

Les promesses qu'on nous avait faites de corriger l'illuminisme flagrant qui prévalait à la gare du CN à Edmonton ne se sont pas encore réalisées, exception faite d'une minime "preuve de bilinguisme". L'A.C.F.A. n'attend donc pas s'en tenir à une telle situation et on exorcera, à compter de maintenant, toute la pression dont on est capable pour que soit respecté le principe du bilinguisme dans les édifices appartenant à des Sociétés de la Couronne. On écrira sans délai au président du CN, M. Donald Gordon, et Me Maynard ainsi que MM. Bernard Gagnon et Jacques Boucher verront à stimuler les autorités locales.

L'A.C.F.A. a obtenu du Ministère des Affaires Culturelles de la province de Québec qu'il consente des bourses au montant de \$2,000 pour nos étudiants franco-albertains. On trouvera dans cette même page une annonce à cet effet, avec de détails et la façon d'obtenir une bourse. Le choix des bénéficiaires de ces bourses sera fait par un comité de l'A.C.F.A., le même qui est chargé de faire la sélection des bénéficiaires d'un Prêt aux

Etudiants, composé du Dr Charles Lefebvre, de Sr Thérèse-des-Christians, a.s.v., du R.P. Fernand Champagne, o.m.i., et de Messieurs Roger Motut et Rosaire Racette.

L'exécutif a de plus pris connaissance des démarches entreprises auprès du même ministère québécois en ce qui concerne l'octroi d'une subvention pour venir en aide au Secrétariat de l'Association. Les crédits prévus à cette fin ont été sensiblement réduits et il y a de fortes chances que l'A.C.F.A. n'obtienne le dépôt de bien peu... si toutefois elle se voit octroyer un certain montant.

Le Ministère des Affaires culturelles, enfin, fera probablement, parvenir bientôt au Collège St-Jean la deuxième tranche du prêt qu'il lui a consenti l'année dernière.

Hôtes et hôtesse à l'Expo '67  
Les membres de l'exécutif ont été mis au courant des démarches et pourparlers entrepris par le secrétaire de l'Association avec le personnel responsable d'Expo '67 en ce qui concerne l'embauche d'hôtes et d'hôtesse pour le dépôt des formulaires nécessaires. Les jeunes intéressés sont donc invités à prendre connaissance de l'annonce que nous publions en page quatre de la présente édition et à poursuivre leurs démarches auprès du secrétariat de l'A.C.F.A.

Il convient ici de rectifier une erreur qui s'est glissée dans un récent article de La Survivance au sujet de l'âge des candidats: en effet, les jeunes doivent avoir 18 ans et non pas 20 ans comme nous l'avions écrit. Nous nous excusons auprès de ceux que cette erreur de notre part aurait pu induire en erreur.

Comme le fait l'exécutif à sa réunion, nous encourageons tous nos jeunes bilingues à se prévaloir de l'opportunité qui leur est offerte en ce moment.

## La chanson de l'Expo

Tous les auteurs et compositeurs (professionnels ou amateurs) du monde entier, sont invités à prendre part à un concours international organisé dans le but de trouver une chanson-thème pour l'Exposition universelle et internationale de 1967 qui sera tenue à Montréal, Canada, du 28 avril 1967 au 27 octobre 1967.

Le Concours international "Chanson-Thème Expo 67" est organisé par le Festival du disque Inc., et commandité par Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, sous les auspices de la compagnie canadienne de l'Exposition universelle de 1967. La date limite d'inscription au concours est le 31 août 1966. Les chansons doivent être soumises soit en langue française soit en langue anglaise, elles seront jugées par un jury composé de cinq personnalités de nationalité canadienne.

Le vainqueur, en plus de recevoir un prix de \$5,000.00 en argent canadien, retirera tous ses droits d'auteur provenant de l'exploitation de sa chanson dans tous les pays.

La chanson gagnante sera officiellement reconnue et proclamée Chanson-Thème Expo 67, au cours du gala du deuxième Festival du disque à Montréal, au début du mois d'octobre 1966.

Comment participer au concours? Un dépliant, contenant le règlement et une fiche d'inscription, peut être obtenu en s'adressant à: Concours international "Chanson-Thème Expo 67", a/s Le Festival du disque Inc., Case postale 700, Station "H", Montréal P.Q., Canada.



Cette pipe non-conventionnelle que tient le Dr W. C. Lockhart, principal du Collège universitaire du Manitoba, a été achetée à quelque chose de bien particulier. Elle appartenait autrefois au chef Sitting Bull de la tribu des Sioux et vient d'être retrouvée intacte dans une boîte de cuivre qu'on avait placée, en 1881, dans la pierre angulaire du Collège manitobain de Winnipeg.



## Editorial

# Chez Schola, un mois après... et un mois avant

Il y a maintenant presque un mois que nous avons publié notre éditorial faisant écho au cri de détresse qu'avaient lancé les actionnaires de la Librairie Schola à leur assemblée annuelle.

Et maintenant, à un mois exactement de la date-limite que se sont fixés les propriétaires pour prendre une décision finale concernant la poursuite de leurs activités — cette assemblée doit avoir lieu le 24 juin — nous avons pensé faire une petite enquête-déclat, il serait plus juste de dire un sondage d'opinions, pour voir où en sont revenues les choses.

## Suite à l'éditorial

Les quelques témoignages écrits que nous avons reçus et surtout les commentaires verbaux que nous avons entendus ou qui nous ont été rapportés semblent bien indiquer que le message urgent que nous nous étions efforcés de transmettre a été reçu, bien compris et bien accueilli de la population. Il aura surtout servi, semble-t-il, de sonnerie d'alarme pour ceux d'entre nous qui n'avaient pas encore réalisé la gravité du problème ou qui n'en étaient pas informés.

L'éditorial aura apparemment contribué à un réveil soudain, à une prise de conscience nouvelle, qui déjà porte ses fruits. Tout semble aussi indiquer que cette tendance se poursuivra.

Nous nous en réjouissons.

## Chez les directeurs

Il convient de dire que le Conseil de direction de la librairie Schola ne s'est pas, lui non plus, croisé les bras après l'assemblée annuelle, en attendant le jour du 24 juin. Bien au contraire, il s'est réuni au moins une fois la semaine, cherchant et approfondissant les causes de son problème, tentant de trouver les solutions les plus opportunes et les meilleures pour la survie immédiate et future de la librairie.

Ayant eu le privilège d'assister à l'une de ces assemblées (à simple titre d'observateur), nous sommes en mesure de dire qu'il se fait là un travail extraordinaire et formidable. On y travaille d'arrache-cœur, on cherche, on scrute, on s'interroge. Leur travail est formidable aussi en ce qu'il ne rejette sur les épaules de personne la situation actuelle; on s'interroge soi-même, on scrute à fond les politiques que l'on a établies et on voit à mettre en pratique toute solution adéquate qu'on a pu trouver.

C'est également au cours de ces réunions que l'on étudie tout reproche qui a été fait à la librairie. On voit donc l'importance de faire ses plaintes, si on en a, au Conseil de direction. Et si le reproche est justifié, ce dernier voit à corriger la situation dans le plus bref délai et s'assure que la chose ne se reproduira plus.

Cela, nous l'avons vu; c'est donc avec plus de certitude encore que nous pouvons réaffirmer que toute plainte ou tout reproche à l'endroit de Schola, s'ils sont justifiés et ont leur raison d'être, ont été ou seront corrigés, très certainement.

## Remontrances

Ce désir de survivre et de progresser qui anime les directeurs s'est aussi traduit par l'organisation de rencontres avec quelques groupes organisés de notre milieu. Il y a eu, par exemple, des rencontres avec l'A.E.B.A., avec quelques communautés religieuses d'Edmonton, etc. On a voulu se renseigner des besoins et des désirs de ces groupes, et, inversement, leur exposer les mêmes groupes de la situation de Schola, des problèmes auxquels elle doit faire face, de sa constitution légale, de ses rouages administratifs et commerciaux.

Ces rencontres semblent avoir répondu à un grand besoin, de part et d'autre, d'un dialogue continu dont on avait bien soupçonné la nécessité mais qui n'avait jamais été engagé, ou presque.

## Qu'advient-il?

Les témoignages reçus ou entendus, le travail qui s'accomplit ou que l'on se prépare à accomplir nous portent à croire, sans pour cela vouloir influencer la décision de quiconque, que la décision que les actionnaires prendront le 24 juin sera positive et que Schola survivra.

Il nous semble que les possibilités de succès de Schola sont là, qu'elles ont été mises à l'épreuve au cours des dernières semaines. Nous ne l'aurions probablement pas affirmé de façon aussi catégorique auparavant... mais tous les témoignages que nous avons pu recueillir, l'expérience que nous avons eue avec les directeurs et le climat de compréhension qui semble s'être développé un peu partout semblent justifier notre optimisme.

Nous espérons que cette prédiction se réalisera et que Schola pourra continuer à remplir sa mission, absolument nécessaire, de librairie bilingue.

Il faut toutefois ajouter immédiatement que ce ne sera pas facile et qu'il ne faut pas s'enthousiasmer outre mesure... Tous les problèmes de Schola ne se sont certainement pas évanouis d'un coup et la victoire n'est pas, d'ores et déjà, acquise; il faudra que Schola jouisse de l'appui constant du public en général et, bien entendu, de l'appui de la population canadienne-française en particulier.

Toute cette atmosphère que nous avons relevée au cours de notre petite enquête doit devenir permanente; le dialogue qui s'est engagé doit se poursuivre; l'appui promis doit se concrétiser. Ce sont là, croyons-nous, les clés du succès.

Jean-Maurice Olivier

## Le Dr Bannister croit que l'altitude de Mexico sera néfaste aux coureurs

LONDRES — Le Dr Roger Bannister, qui fut le premier coureur de fond à courir le mille en moins de quatre minutes, pense que l'altitude de Mexico sera néfaste aux coureurs des jeux de 1968.

Dans un article que publie le revue "New Scientist", le Dr Bannister écrit: "L'altitude peut être la factor critique qui pourrait provoquer des malaises en certaines circonstances particulières: des athlètes peuvent en effet avoir une anomalie cardiaque jusqu'à l'insupportable, d'autres, un début d'infarction, et d'autres enfin, souffrir d'une simple manque d'acclimatation."

L'auteur fait remarquer d'autre part que dans les épreuves d'endurance, les athlètes sont limités en oxygène parce qu'à 2,500 mètres d'altitude, l'air contient près de 25 pour cent de moins d'oxygène qu'au niveau de la mer.

"La conclusion que j'en tire, poursuit le Dr Bannister, c'est qu'il existe un risque qui, bien que limité, donne un argument de poids contre les épreuves d'endurance en altitude."

## La Survivance

Journal hebdomadaire publié tous les mercredis:

10010 - 1096 rue — Edmonton, Alberta

Tél.: Rédaction: 422-0388 — Impression: 422-4702

— (X) —

La Survivance est un journal indépendant en politique et entièrement consacré à la cause religieuse et nationale.

Il est l'organe officiel des Associations Canadiennes-Françaises

de l'Alberta, de la Colombie, et de la Saskatchewan.

Les éditoriaux contenus dans ses pages ne reflètent pas nécessairement l'opinion de l'A.C.F.A. ou de la F.C.F.C.

— (X) —

Rédacteur: Jean-Maurice Olivier

— (X) —

PREUX DE L'ABONNEMENT:

1 an: \$3.50 — 2 ans: \$6.00 — 4 ans: \$10.00

Etats-Unis, Europe et autres pays étrangers: \$4.50 par an

— (X) —

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe,

Ministère des Postes, Ottawa, avec paiement comptant

MERCREDI LE 25 MAI 1966

## Les meilleurs livres canadiens pour les jeunes

La médaille Madame Rollet Hébert, attribuée à l'auteur canadien du meilleur livre pour enfants écrit en français, va à Madame Andrée Maillet pour son livre "Le chène des tempêtes" publié chez Fides. Le même livre lui a valu en 1965 le Prix littéraire du Québec.

Le chène des tempêtes est une série de cinq contes. C'est l'histoire du mouton rouge qui sauve les enfants d'une pauvre famille, d'une princesse qui s'enfuit dans son grand château espagnol, d'une reine à la chevelure ensorcelée, d'une petite princesse, prisonnière d'un monstre, et d'un petit garçon Angel, qui façonne des cloches de bois enchantées.

Ces contes sont empreints de merveilleux, de sortilèges qui ne sauraient manquer de plaire aux jeunes enfants à qui ces récits s'adressent.

Madame Maillet écrit depuis l'âge de 10 ans et est maintenant bien connue comme rédactrice, membre de débats, commentatrice politique. Ses chroniques touristiques et ses chroniques sur la mode l'ont fait également connaître d'un large public. Rédactrice à la revue littéraire, "Amérique Française", elle a agi comme correspondante tant à New York qu'en Europe. Elle est aussi un membre de l'Anglo-American Press Club de Paris. Les mérites littéraires de ses recueils de poésies, pièces de théâtre, nouvelles, contes pour enfants lui ont valu les meilleures critiques. Contes pour enfants et Ristonez comptent parmi ses premières œuvres publiées. L'éditeur canadien, Éditions de la Presse, a publié son livre "Le chène des tempêtes" sous le patronage du roi Jacques Ier lui-même. Elle donne des représentations au Globe, théâtre à ciel ouvert qui sera détruit par un incendie en 1963, au théâtre des Blackfriars, qui est couvert et, par conséquent, plus commode à la mauvaise saison, et à la Cour; la troupe fait aussi des tournées en province.

A partir de 1913, Shakespeare semble résider le plus souvent à Stratford, il s'est retiré dans la tranquillité et l'aisance. Il y reçoit souvent ses amis de Londres. Il y meurt le 23 avril 1616 et est enterré dans l'église de Stratford.

James Houston s'est mérité la médaille Madame Rollet Hébert pour son livre "Tikta'tikta", publié chez Longmans. C'est le meilleur livre pour enfant écrit en langue anglaise au Canada.

Le livre raconte l'histoire d'un jeune esquimau qui doit, afin de survivre, déployer contre les forces déchaînées de la nature, toute son habileté et son ingéniosité. D'abord pris sur des glaces flottant à la dérive, isolé ensuite sur une île déserte, "Tikta'tikta" raconte comment le jeune héros, avec la détermination stoïque et le courage inné des siens. Résigné à son sort, il édifie de cailloux son propre tombeau et se prépare à sa mort. Son désir extraordinaire de vivre se réaffirme...

Le livre de James Houston n'a rien perdu du charme original et de la simplicité des exploits légendaires de Tikta'tikta que se disent le peuple de la terre de Baffin. L'auteur nous révèle, par la beauté de ses descriptions, sa vive sympathie pour ce peuple des régions boréales. Ayant vécu et travaillé dans le Grand Nord pendant plusieurs années, Houston nous révèle une appréciation vive de l'art et de la vie des esquimaux.

James Houston, adjoint au directeur du dessin artistique chez Steuben Glass de New York, a exposé de œuvres dans les centres d'art de Montréal, Ottawa et Londres.

## Les poèmes de Boris Pasternak réédités à 100,000 exemplaires

MOSCOU — Un nouveau recueil de poésies de Boris Pasternak vient d'être publié à Moscou. On croit qu'il s'agit de l'une des plus importantes éditions de l'œuvre du poète en Russie.

"La Russie littéraire", hebdomadaire de l'Union des écrivains russes, souligne que le livre a été publié la semaine dernière à 100,000 exemplaires. Aucun ne figure encore dans les librairies de Moscou, mais on croit savoir, de source bien informée, que certains exemplaires étaient en vente pour les délégués au 23e Congrès national du parti communiste, qui s'est terminé au Kremlin récemment.

Pasternak, l'un des derniers poètes russes de la génération pré-révolutionnaire, avait fait l'objet de critiques sévères en 1957 pour avoir envoyé en Occident son roman: "Dr Jivago", l'œuvre ayant été refusée pour publication en Union soviétique.

Plus tard, ce roman remporta le Prix Nobel de littérature, mais le gouvernement soviétique l'obligea de refuser. L'écrivain fut classé de l'Union des écrivains soviétiques et il mourut en 1960, toujours en disgrâce.

Selon l'hebdomadaire russe, le nouveau recueil ne contiendrait que des poèmes déjà publiés à Moscou.

Une autre édition des œuvres de Pasternak a paru l'an dernier comprenant la plupart des poèmes tirés du roman "Dr Jivago". Mais l'édition à 40,000 exemplaires avait été rapidement épuisée.

Encore récemment, l'hebdomadaire russe avait critiqué la poésie de Pas-

## Il y a 350 ans mourait Shakespeare

Il était le fils d'un commerçant aisé de Stratford-on-Avon, qui était un citoyen influent de la ville et succéda aux fonctions d'échevin et de bailli. Il fut cependant des revers de fortune qui l'obligèrent peut-être à retirer assez tôt son fils de l'école de la ville, où William aurait appris, comme dit son jeune rival Ben Jonson, "un peu de latin et encore moins de grec".

Il ne faut pas prendre cette boutade trop à la lettre. On ne sait rien de certain sur la jeunesse de Shakespeare à Londres, où il débute dans le théâtre et probablement dans des emplois subalternes. Cet apprentissage doit être assez rapide, puisque dès 1592, l'écrivain Robert Green parle de lui d'un acteur plein de talent et d'un auteur très apprécié du public.

Ce premier séjour se prolonge jusqu'en 1592, date de la fermeture des théâtres à cause de la peste qui sévit à Londres. A partir de 1594, on le retrouve dans la capitale, où il va rester jusqu'en 1613, sans jamais toutefois se détacher de la ville natale, qui n'est qu'à deux jours de Londres, où il a laissé sa famille et fait l'acquisition d'une belle résidence appelée "New Place". C'est la grande période de production. Il est acteur, auteur et, bientôt, actionnaire de la compagnie des "Lord Chamberlain's Men", qui deviendra, après la mort de la reine Elisabeth, celle des "King's Men", c'est-à-dire qu'elle sera sous le patronage du roi Jacques Ier lui-même. Elle donne des représentations au Globe, théâtre à ciel ouvert qui sera détruit par un incendie en 1613, au théâtre des Blackfriars, qui est couvert et, par conséquent, plus commode à la mauvaise saison, et à la Cour; la troupe fait aussi des tournées en province.

A partir de 1613, Shakespeare semble résider le plus souvent à Stratford, il s'est retiré dans la tranquillité et l'aisance. Il y reçoit souvent ses amis de Londres. Il y meurt le 23 avril 1616 et est enterré dans l'église de Stratford.

Les quelques témoignages contemporains qui nous sont parvenus nous apprennent que Shakespeare était un homme sensible, courtois, très attachant, qui sut se faire des amis fidèles.



L'ambassadeur israélien au Canada, M. Genon Avner, a récemment déclaré que l'antisémitisme devient de plus en plus à la mode au Canada, surtout dans l'est du pays.

## SCHOLA vous offre...

Collection "Livres de Poche"  
Prix — \$0.75, \$1.25, \$1.75

PEARL BUCK — La Patrie  
— La terre chinoise  
— Pivoine  
— L'Exilée  
GABRIEL CHEVALIER — L'Échec  
ALEXIS CARRELL — L'Homme, cet Inconnu  
CERVANTES — Nouvelles exemplaires  
A. DE CHATEAUBRIANT — La Brière  
PAUL CLAUDEL — L'Œuvre, le pain dur, le Père humilié  
WILLY ET COLETTE — Claudine à Paris

JAMES CAIN — Le facteur sonne toujours deux fois  
E. CALDWELL — Le petit arpent du bon Dieu  
ALBERT CAMUS — La peste  
DALE CARNEGIE — Comment se faire des amis  
L. F. CELINE — Voyage au bout de la nuit  
— Mort à crédit  
GILBERT CESSBON — Les saints vont en enfer  
PETER CHEYNEY — La Mème Vert-de-Cris

JAMES CAIN — Le facteur sonne toujours deux fois  
E. CALDWELL — Le petit arpent du bon Dieu  
ALBERT CAMUS — La peste  
DALE CARNEGIE — Comment se faire des amis  
L. F. CELINE — Voyage au bout de la nuit  
— Mort à crédit  
GILBERT CESSBON — Les saints vont en enfer  
PETER CHEYNEY — La Mème Vert-de-Cris

JAMES CAIN — Le facteur sonne toujours deux fois  
E. CALDWELL — Le petit arpent du bon Dieu  
ALBERT CAMUS — La peste  
DALE CARNEGIE — Comment se faire des amis  
L. F. CELINE — Voyage au bout de la nuit  
— Mort à crédit  
GILBERT CESSBON — Les saints vont en enfer  
PETER CHEYNEY — La Mème Vert-de-Cris

JAMES CAIN — Le facteur sonne toujours deux fois  
E. CALDWELL — Le petit arpent du bon Dieu  
ALBERT CAMUS — La peste  
DALE CARNEGIE — Comment se faire des amis  
L. F. CELINE — Voyage au bout de la nuit  
— Mort à crédit  
GILBERT CESSBON — Les saints vont en enfer  
PETER CHEYNEY — La Mème Vert-de-Cris

JAMES CAIN — Le facteur sonne toujours deux fois  
E. CALDWELL — Le petit arpent du bon Dieu  
ALBERT CAMUS — La peste  
DALE CARNEGIE — Comment se faire des amis  
L. F. CELINE — Voyage au bout de la nuit  
— Mort à crédit  
GILBERT CESSBON — Les saints vont en enfer  
PETER CHEYNEY — La Mème Vert-de-Cris

JAMES CAIN — Le facteur sonne toujours deux fois  
E. CALDWELL — Le petit arpent du bon Dieu  
ALBERT CAMUS — La peste  
DALE CARNEGIE — Comment se faire des amis  
L. F. CELINE — Voyage au bout de la nuit  
— Mort à crédit  
GILBERT CESSBON — Les saints vont en enfer  
PETER CHEYNEY — La Mème Vert-de-Cris

JAMES CAIN — Le facteur sonne toujours deux fois  
E. CALDWELL — Le petit arpent du bon Dieu  
ALBERT CAMUS — La peste  
DALE CARNEGIE — Comment se faire des amis  
L. F. CELINE — Voyage au bout de la nuit  
— Mort à crédit  
GILBERT CESSBON — Les saints vont en enfer  
PETER CHEYNEY — La Mème Vert-de-Cris

JAMES CAIN — Le facteur sonne toujours deux fois  
E. CALDWELL — Le petit arpent du bon Dieu  
ALBERT CAMUS — La peste  
DALE CARNEGIE — Comment se faire des amis  
L. F. CELINE — Voyage au bout de la nuit  
— Mort à crédit  
GILBERT CESSBON — Les saints vont en enfer  
PETER CHEYNEY — La Mème Vert-de-Cris

JAMES CAIN — Le facteur sonne toujours deux fois  
E. CALDWELL — Le petit arpent du bon Dieu  
ALBERT CAMUS — La peste  
DALE CARNEGIE — Comment se faire des amis  
L. F. CELINE — Voyage au bout de la nuit  
— Mort à crédit  
GILBERT CESSBON — Les saints vont en enfer  
PETER CHEYNEY — La Mème Vert-de-Cris

## La musique contribue à l'unité familiale

OTTAWA — Selon un expert en musique, la famille qui se réunit autour du piano, n'aura sans doute jamais à se grouper autour du pupitre d'un conseiller sur les questions matrimoniales.

"La musique en famille peut contribuer davantage aux réussites que tous les efforts combinés des cliniques de mariage et des psychiatres," a déclaré Robert Irwin faisant ses commentaires à titre de juge de la catégorie "groupe familial" au Festival de musique d'Ottawa.

Les gagnants de cette section étaient M. et Mme Godfrey Hewitt et leurs enfants, John 10 ans et Angela 7 ans, qui ont remporté les honneurs en jouant, sur treize instruments dont le piano, le violon, le tambourin, les cymbales et le glockenspiel, un carillon à main.

## Courte carrière

La carrière d'une hôtesse de l'air ne dure en moyenne que deux ans, huit mois et 12 jours. Pendant cette période, si elle vole uniquement sur des appareils à réaction, elle couvrira environ 1,300,000 milles, soit l'équivalent de 52 tours du monde. Elle accomplira en outre une marche de 600 milles dans les couloirs des avions. Elle servira près de 18,850 repas et versera trois fois ce nombre de cocktails.

## Quelques statistiques

A Edmonton comme ailleurs, selon une compilation nationale, les propriétaires dépassent de beaucoup les locataires. Montréal est la seule grande ville canadienne qui fait exception à cette règle.

Ces faits ressortent d'une récente étude effectuée par le Bureau National de la Statistique d'Ottawa, basée sur les chiffres de l'année 1962.

Le Bureau Fédéral de la Statistique a fait l'étude des particularités "familiales" des dépenses de familles de 2 à 6 membres et dont le revenu annuel est de \$3,000 à \$8,000 par année, dans 7 divisions des villes canadiennes.

L'enquête a démontré que 73.1% de la population d'Edmonton était propriétaire de son lieu de résidence et que 84.6% possédait une automobile.

Des 265 familles étudiées à Toronto, 61.5% étaient propriétaires et 63.8% possédaient une automobile.

A Montréal, où on a fait l'étude détaillée de 264 familles, seulement 20.5% étaient propriétaires et 53% possédaient leur automobile.

77.7% des citoyens de Winnipeg sont propriétaires de leur maison, 68.1% à Vancouver, 67.4% à St-Jean et 53.7% à Halifax.

En ce qui a trait aux automobiles, le pourcentage le plus élevé est celui de Vancouver avec 90.9%; Winnipeg compte 79.6% et Halifax 73.7%.

On a de plus recueilli d'autres statistiques intéressantes; par exemple, le nombre de citadins, nés du pays, s'établit à 91.6% à Halifax, comparé à 96.7% à St-Jean; 75.7% à Montréal et 47.5% à Toronto.

Du côté des femmes mariées qui travaillent, les chiffres sont les suivants: 16.3% à Toronto, 17.9% à Edmonton, 9.8% à Montréal et 7.6% à St-Jean.

## La Bibliothèque peut aider même les sportifs

Les sportifs trouveront des livres intéressants à la Bibliothèque municipale. Ces jour-là, vous désirez, sans doute, être dehors pour profiter du beau temps. Vous pensez aux sports que vous pourriez pratiquer et vous commencez à faire vos projets de vacances.

La Bibliothèque municipale d'Edmonton vous offre une belle collection de livres sur les sports et sur le camping.

Si vous voulez apprendre à jouer au football, par exemple, ou à organiser une équipe de baseball, vous n'avez qu'à consulter les livres à la Bibliothèque. Le tennis et le golf tentent les personnes de tous les âges. Ou l'esprit de l'ouest peut vous mener à préférer l'équitation. La natation et le ski nautique vous attirent, peut-être. Ou, vous voudriez voyager en canot. Il y a des livres qui vous aideront à dresser votre itinéraire. Nous sommes assez près des parcs nationaux de Banff et de Jasper pour penser sérieusement à faire de l'alpinisme. Enfin, nous nous trouvons dans une situation enviable où les montagnes, les lacs, les plaines et les forêts sont à notre disposition et nous devrions en profiter.

Si vous faites du camping, vous pourrez passer de belles vacances où vous voudrez. D'excellents guides à la Bibliothèque vous conseilleront sur l'équipement à emporter, sur le genre de tente et de matelas pneumatique à acheter. Ils vous expliqueront comment emballer votre équipement, dresser votre tente et faire la cuisine en plein air. Les terrains de camping y seront indiqués avec toutes leurs commodités et la récréation qu'ils offrent. Vous pourrez amener toute votre famille avec vous, y compris le bébé, sans déséquilibrer le budget. Finalement, il est agréable de se promener au clair de lune après d'un lac, n'oubliez pas de prendre vos vacances quand la lune est pleine.

Les sports et le camping vous offrent un excellent moyen de vous détendre. Consultez, dès aujourd'hui, les livres à la Bibliothèque municipale sur votre sport favori.

Pour l'Expo 67, on a doublé la superficie de l'île Sainte-Hélène et on a littéralement créé une nouvelle île au milieu du Saint-Laurent. Pour cela, il a fallu 29 millions de tonnes de remblayage.

Le thème de l'Expo 67 est "Terre des Hommes". Il a été inspiré du célèbre ouvrage de l'écrivain français Antoine de Saint-Exupéry.

L'emblème de l'Expo 67 est une interprétation graphique du thème "Terre des Hommes". Il représente les hommes unis en une ronde fraternelle autour de la terre.

**CENTRE d'INFORMATION CATHOLIQUE**  
C.P. 1240 St-Paul, Alta  
Téléphone 645-3649  
Livres de bibliothèque, Ouvrages religieux, Articles religieux, Disques

**PUBLIC DRUG**  
Prescriptions et autres produits  
Service courtois  
11229 ave Jasper, Edmonton  
Tél. 488-4665

## Cartes Professionnelles

**Dr L.-O. Beauchemin**  
Médecin et Chirurgien  
207-208 édifice du Grain Exchange  
Calgary, Alberta

**Dr A. O'Neill**  
Dentiste  
307, Immeuble McLeod Bilingue  
Tél. rés. 422-3869 — bur. 422-4421

**Dr Michel Boulanger**  
M.D., L.M.C.C., — Chirurgie  
Édifice Boulanger — Tél. 424-4959  
Edmonton Rés. HU 8-3017

**Dr Peter A. Starko**  
**Dr Jos. J. Starko**  
**Dr Al. A. Starko**  
Optométristes  
Examen des yeux  
230 édifice Tegler — Tél. 422-1248

**Dr Charles Lefebvre**  
B.A., M.D., L.M.C.C.  
Spécialiste en maladies internes  
Suite 6, Édifice LeMarchand  
100ème avenue et 118ème rue  
Tél. bur. 488-5932 — rés. 488-9616

**Geo. R. Brosseau**  
Avocats  
Duncan, Miskew, Bowen, Craig,  
Brosseau et Horn  
10048-101A ave — Tél. 422-1151

**Dr Richard Poirier**  
B.A., M.D., L.M.C.C.  
Spécialiste: maladies des enfants  
Suite 5, René LeMarchand Mansion  
Tél. bur. 488-2134 — rés. 488-5725

**Dr L. Giroux**  
**Dr F. D. Conroy**  
**Dr H. Ramage**  
Spécialistes en urologie  
462 professional Bldg. Tél. 422-8821

**Dr J.-P. Moreau**  
M.D., L.M.C.C., F.R.C.S. (c)  
Chirurgie orthopédique-traumatologie  
Suite 4, Édifice LeMarchand  
100ème avenue et 118ème rue  
Tél. bur. 488-5932 — rés. 424-1768

**Dr G.-René Boileau**  
M.D., L.M.C.C., F.R.C.S. (C)  
Dip. de l'ABS  
Spécialiste en chirurgie  
211 édifice Northgate  
Tél. bur. 424-3663 — rés. 488-1389

**Dr A. Clermont**  
Dentiste  
Docteur en chirurgie dentaire  
230, Édifice Birks, angle 104ème rue  
et avenue Jasper  
Tél. rés. 488-1620 — bur. 422-5838

**Dr Arthur Piché**  
B.A., M.D., L.M.C.C.  
Médecin et Chirurgien  
Suite 110, Édifice LeMarchand  
Tél. 488-0497 — 488-7924

**Dr Angus Boyd**  
**Dr Mark Boyd**  
B.A., M.D., L.M.C.C., F.R.C.S. (c)  
Spécialistes en  
Maternité et maladies de femmes  
Suite 2, René LeMarchand  
Tél. bur. 488-1620 — rés. 488-3893

**Lionel R. Tellier, C.R.**  
Avocat, Notaire  
444 édifice Tegler, Edmonton  
Tél. bur. 422-1420 — rés. 488-3229

**J. Robert Picard**  
OPTOMETRISTE  
Tél. bur. 422-2342 — rés. 422-3949  
10343 ave Jasper, Edmonton

**Lucien Maynard, C.R.**  
Avocat  
Tél. 429-2695 Édifice Tegler  
Rés. 433-6385 Edmonton, Alta

**Dr R. J. Sabourin**  
DENTISTE  
213 LeMarchand — Edmonton  
Tél. bur. 488-1880 — rés. 488-3713

**Paul R. Keroack, C.A.**  
associé à  
NASH & NASH  
comptables agréés  
Edmonton — Calgary  
Grande Prairie — Peace River

**Guy J. Fontaine**  
B.Sc. LL.B.  
AVOCAT — NOTAIRE  
Ch. 203, 14980 Stony Plain Road  
Tél. bur. 494-1127 — rés. 488-2263

**Pierre J. Mousseau**  
avocat et notaire, associé à  
PROWSE, ESTRINE, CROSSMAN  
et MOUSSAU  
635 éd. Tegler, Edmonton, 422-2188  
5013-3rd Ave, Edson, Tél.



## Informations religieuses

### Paul VI et la langue française

L'amour que le Pape Pie XII portait à la langue française est resté célèbre. Il reçut même un prix de notre illustre Compagnie pour cela.

Dans "Le Figaro" du 1er mars, Jean Guittou, sous le titre "Paul VI et la langue française", montre que, sur ce point comme sur plusieurs autres, le Pape régnant est le très fidèle continuateur de celui avec lequel il collabora si longtemps. Jean Guittou évoque l'un de ses récents entretiens de Rome:

"L'occasion m'était donnée de dire à Paul VI combien j'avais été fier de l'écouter en notre langue à New York devant les nations rassemblées: et chacun l'entendait dans sa propre langue comme à la Pentecôte, mais je voyais que la plupart ne se servaient pas de cette langue. A une heure, disais-je, où la langue française, comme celle des diplomates et des traités, Votre Sainteté lui a fait un grand honneur."

Mais, interrompit-il gentiment, cela est tout naturel. Comment communiquer ce que l'on croit être vrai avec clarté, avec profondeur, sans ornement superflu, si ce n'est en français. Vous voyez cette bibliothèque: ces livres reliés de rouge. C'est Bossuet, que Pie XII se plaisait à lire. J'ouvre, moi aussi, Bossuet, et je remarque qu'il n'a pas vieilli la pensée s'y déploie et s'y laisse avec tous ses mouvements, comme si elle vivait encore. Je préfère encore votre français, mais celle de la frappe. Puis Paul VI parla (dans une langue très pure, et prenant nos vocabulaires dans le sens plein de leurs racines) de cette langue française, et de sa valeur pour la communication de la pensée. Il devait choisir encore pour ses derniers messages du 8 décembre. Il s'agit, on se le rappelle des messages aux gouvernements, aux femmes, aux malades, aux jeunes...

Jean Guittou poursuit: Le Pape devint plus grave et, cherchant ce qui caractérisait la langue française, il nota qu'elle obligeait à chercher la nuance exacte, mais aussi à mettre en lumière ce qui importe le plus, parce que c'est intelligible par tous les hommes. Je reconnais l'esprit de ce discours à l'ONU, qui demeure un modèle de ce genre, universel, plus "socratique" encore que "paulinien", bien qu'il se termine par l'évocation de saint Paul à l'aréopage. Il me semble qu'ainsi Paul VI a dit: Le français permet la magistrature de l'essentiel. En tous les cas, c'était sa pensée, et le motif, pour lequel devant dire avec naturel des choses à la fois pures, simples et profondes, surmontées enfin, devant des intelligences, il avait choisi l'instrument du français. Je ne sais si nous avons assez conscience de notre héritage.

Les Papes de ce temps, eux, nous le rappellent.

(L'Homme nouveau) SAINT-GILLES.

### L'Eglise aurait sauvé la vie de près de 860,000 Juifs

TEL AVIV — "J'ai été étonné et indigné par les attaques dont l'attitude de Pie XII pendant la guerre a été l'objet et, parce que je suis Israélien et juif, il m'a semblé nécessaire d'aider à rétablir la vérité."

C'est ce qu'a déclaré M. Pinhas Lapide, ancien consul d'Israël à Milan, qui vient d'écrire un livre intitulé: "Les trois derniers papes et les Juifs."

"En tant que membre de la brigade juive qui combattait en Italie, j'ai fait partie de la délégation qui, en 1944, a été reçue par Pie XII pour le remercier d'avoir contribué à sauver d'innombrables vies juives. J'ai également connu à cette époque des membres d'autres délégations juives venues au Vatican exprimer au pape leurs remerciements. Plus tard, en 1957, en tant que consul général d'Israël à Milan, j'ai été chargé par le grand rabbin Herzog de renouer le lien avec le Vatican, le futur Jean XXIII, pour

l'activité qu'il avait déployée pendant la guerre en tant que nonce en Turquie. "Tout ce que j'ai fait, m'a-t-il dit, l'a été sur les ordres directs de Pie XII, m'a assuré le prélat.

"Le livre que je viens de terminer, mais qui n'a pas encore été publié est le fruit de deux ans et demi de recherches," a précisé M. Lapide.

Selon l'écrivain, quelque 860,000 personnes ont eu la vie sauve grâce à l'intervention de l'Eglise agissant sur les ordres de Pie XII.

"J'affirme, a dit l'auteur, que compte tenu de la pauvreté des moyens dont il disposait face à l'agresseur nazi, le Pape ne pouvait faire davantage et ne pouvait obtenir des résultats plus positifs ni plus importants."

Des négociations ont été conclues pour la publication du livre de M. Lapide en Hollande cette année, et d'autres sont en cours pour des éditions américaine et allemande.

Au Vatican

### Critique des messes en jazz et des automates d'hosties

CITE DU VATICAN — L'hebdomadaire du Vatican "L'Osservatore Della Domenica" s'élève contre deux initiatives liturgiques introduites dans certaines églises catholiques parce qu'au son avis elles "trahissent l'esprit de rénovation de la liturgie apporté par le concile Vatican II."

Ecrivant dans l'hebdomadaire, le R.P. Benvenuto Matteucci, trouve que l'interprétation de musique religieuse sur des rythmes de jazz froisse l'audace et menace d'adopter bientôt le style des "Beatles". Il dit avoir entendu parler d'une messe de ce genre célébrée dans le Québec. Rome, une messe de style rock n'roll a été célébrée récemment dans une salle religieuse de Rome.

Selon ce théologien, ces initiatives, même si elles s'inspirent de bonnes intentions, ne conservent à la musique que très peu de son caractère sacré. Et ce n'est certainement pas conforme à l'esprit de rénovation prévu par le concile.

"L'Osservatore Della Domenica" signale également que plusieurs de ses lecteurs ont protesté contre l'installation d'automates à distribuer les hosties dans une église de la région, de Ferrare, en Italie. Les fidèles, en pressant sur un bouton et après avoir introduit une pièce de monnaie dans l'appareil, reçoivent dans un ciboire l'hostie qui sera ensuite consacrée pour leur communion.

"Le geste de l'offrande, écrit l'hebdomadaire du Vatican est en des plus

pressifs, mais il perd tout son aspect personnel et religieux s'il est réduit à la pression d'un bouton. La solution qui consiste à appliquer les appareils électro-ménagers à la grâce n'est pas la bonne. De même que personne ne saurait songer à introduire le système de la confession par téléphone avec tarif réduit après 10 h. p.m."

Un laïc a donné la communion

Demièrement, dans une paroisse de Laval, un curé d'origine dominicaine, le curé, devant l'affluence des communistes, a demandé à un membre de son équipe liturgique de distribuer avec lui la sainte communion. Saisi de scrupules, celui-ci refusa; mais un autre membre de l'équipe accepta de remplir le rôle que la loi de l'Eglise ne permet de remplir sans des cas exceptionnels, qu'aux personnes ayant reçu les ordres majeurs: diaconat, sacerdoce, etc.

Cette infraction, on s'en doute bien, fut rapportée à la curie de l'archevêché de Montréal qui s'efforça de vérifier le fait auprès du diocèse.

L'ordonne n'aurait pas reproché au curé son initiative, mais lui aurait demandé s'il voulait en faire une pratique courante. Ce à quoi le curé aurait répondu dans la négative, ajoutant toutefois: "mais j'ai l'intention de me débrouiller chaque fois que je serai mal pris."

Les textes du concile publiés

Depuis quelque temps, les Editions Fides et Bellarmin ont mis en vente, sous forme de plaquettes, les documents conciliaires issus de Vatican II, soit les constitutions sur la liturgie, l'Eglise, la Révélation divine; les décrets sur les moyens de communication sociale, l'occuménisme, les Eglises orientales catholiques, la rénovation de la vie religieuse, le ministère et la vie des prêtres, la formation sacerdotale, l'éducation chrétienne, l'activité missionnaire de l'Eglise, le devoir pastoral des évêques, l'apostolat des laïcs; les déclarations sur les relations de l'Eglise avec les religions non chrétiennes, la liberté religieuse.

De plus, Fides a publié l'allocation de Paul VI à l'ONU, les messages du concile au monde et l'encyclique de Paul VI sur l'Eucharistie: "Mysterium fidei"; pour sa part Bellarmin a publié une plaquette contenant différents textes du pape relatifs au concile et l'interprétation de la congrégation des rites pour l'application de la constitution liturgique.

Tous ces livres peuvent être obtenus à la librairie Schola.

## Le cardinal Léger s'élève contre l'antisocialisme

MONTREAL — "Il n'est pas vrai qu'un chrétien doit avoir une peur maladroite des interventions de l'Etat dans la vie économique. Il n'est pas vrai non plus qu'un chrétien doit avoir l'obsession antisocialiste" a dit au club Kiviana Saint-Laurent le cardinal Paul-Émile Léger, afin de "clarifier certains malentendus" et de dissiper "certaines fausses interprétations de la pensée de l'Eglise sur le rôle de l'Etat dans la lutte à la pauvreté".

"La vérité, a dit le prélat, est qu'il faut craindre autant l'inertie des pouvoirs publics que cette conception totalitaire qui ferait disparaître chez les citoyens tout esprit d'initiative."

"Il est évident que certaines tâches de grande envergure ne peuvent être efficacement menées que par l'Etat, et que seul l'Etat peut établir certains régimes de sécurité et d'assistance sociale. Dans ces cas, ce n'est pas de la réticence mais une dynamique coopérative, voire un grand esprit d'initiative, qu'on doit trouver chez tous les chrétiens qui sont mêlés d'une façon ou de l'autre à la vie de l'Etat."

"Bien plus, les chrétiens doivent comprendre que la participation à ces entreprises est une forme moderne de

la charité", a dit le cardinal, soulignant que la charité est le moteur de tout le progrès social, qu'elle ne dispense pas de la justice, mais la réclame au contraire, pour la dépasser, l'inspirer, lui donner un sursaut de la fraternité.

"Ce n'est pas la charité, a-t-il ajouté, qui détourne des réformes sociales, de l'instauration de la sécurité sociale: elle les exige."

D'autre part, le cardinal a dit que "s'il faut souhaiter de fortes initiatives de l'Etat", il faut "refuser l'idée qu'il faut tout attendre de lui, pour éliminer la pauvreté, abandonnant à l'Etat seul le soin de s'occuper de ceux qui réussissent mal dans la vie".

Enfin, l'archevêque de Montréal a dit: "L'Eglise refuse qu'on néglige les besoins actuels des pauvres pour ne s'intéresser qu'aux réformes des structures qui pourraient éventuellement éliminer la pauvreté dans l'avenir, tout comme elle refuse l'idée qu'on puisse se contenter de demi-mesures et de petits soulagements sans portée d'avenir, contrairement à certains qui pensent que l'Eglise veut faire la charité pour qu'il y ait des pauvres pour pouvoir faire la charité."

HAARLEM — Mgr Jan A. E. van Dodevaard, évêque de Haarlem (Pays-Bas), a invité les communautés ecclésiastiques protestantes et catholiques à apporter leur collaboration à la mise en vigueur des décisions conciliaires. Cette collaboration peut constituer un apport précieux aux efforts occuméniques aux Pays-Bas, soulignent-ils.

Quelques personnalités protestantes ont déjà répondu affirmativement à l'invitation de l'évêque et ont proposé, notamment, la constitution de groupes de travail en vue de l'étude des problèmes communs. Pour sa part, Mgr van Dodevaard a déjà lancé une campagne auprès des mille prêtres et des 718,000 fidèles de son diocèse, qui souhaitent un accroissement de la collaboration et l'institution de groupes de dialogue.

Dans une conférence de presse, Mgr van Dodevaard a déclaré que les relations entre l'évêque et ses prêtres devaient être renouvelées. C'est pourquoi, il entend parcourir son diocèse afin d'y prendre contact avec les prêtres et les laïcs, pour discuter des questions touchant à l'enseignement du catéchisme, à la liturgie, aux mariages mixtes et à d'autres problèmes d'actualité.

Mgr van Dodevaard a enfin souligné que l'opinion de la population de-

tandis qu'à Cologne une association choisit et forme les techniciens dont l'oeuvre pourrait avoir besoin.

MISEREOR s'intéresse tout spécialement aux projets permettant aux gens de coopérer à leur propre relèvement, comme, par exemple: les coopératives, les centres de formation, etc., et non pas à ceux qui font partie — exclusivement ou principalement — des activités missionnaires tels que les églises, couvents, séminaires ou écoles de catéchistes.

Des adultes devant la foi

La dernière session d'étude sur la prédication, qui s'est tenue à la Maison Montmorency du 11 au 13 janvier 1966, avait pour thème: Nouveau catéchisme des enfants, prédication renouvelée aux adultes. Tous les travaux qui y furent présentés font l'objet du numéro 267 de Communauté chrétienne, une initiative heureuse qui répond à une question qui préoccupe tous les croyants.

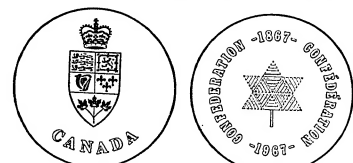
Au sommaire: Pour une vision renouvelée du mystère chrétien (E. Médard, o.p.); La loi et la conquête de la liberté chrétienne (J.-P. Audet, o.p.); Cadre d'analyse du comportement des chrétiens (J. Grand-Maison, pte); Quels sont les besoins des adultes au regard de la foi? (D. Demers); Exigences actuelles du service de la Parole (Y. Côté, o.p.).

Le tableau de Paul VI en place à l'ONU

NATIONS UNIES — Le tableau de Georges Rouault dont le pape Paul VI fit cadeau à l'Organisation des Nations Unies lors de sa visite en octobre dernier a été exposé dans le grand hall d'entrée des bâtiments, où il a trouvé sa place définitive.

Le tableau, un "Christ en croix", se détache sur un mur bistré, non loin du vitrail créé pour le siège de l'ONU par Marc Chagall.

Le comité créé à cet effet par le secrétaire général n'a pas encore décidé par quel moyen seraient monnayés les bijoux infiniment précieux offerts par le Saint-Père, croix et anneau en diamants, que Paul VI, ayant aussi donné lors de sa visite à l'ONU,



Voici les deux faces du médaillon commémoratif du Centenaire qui sera distribué à tous les écoliers canadiens le 1er juin 1967. La pièce, bien entendu, n'aura aucune valeur monétaire et sera fabriquée de cuivre rouge.

### Un évêque hollandais donne suite au concile

HAARLEM — Mgr Jan A. E. van Dodevaard, évêque de Haarlem (Pays-Bas), a invité les communautés ecclésiastiques protestantes et catholiques à apporter leur collaboration à la mise en vigueur des décisions conciliaires. Cette collaboration peut constituer un apport précieux aux efforts occuméniques aux Pays-Bas, soulignent-ils.

Quelques personnalités protestantes ont déjà répondu affirmativement à l'invitation de l'évêque et ont proposé, notamment, la constitution de groupes de travail en vue de l'étude des problèmes communs. Pour sa part, Mgr van Dodevaard a déjà lancé une campagne auprès des mille prêtres et des 718,000 fidèles de son diocèse, qui souhaitent un accroissement de la collaboration et l'institution de groupes de dialogue.

Dans une conférence de presse, Mgr van Dodevaard a déclaré que les relations entre l'évêque et ses prêtres devaient être renouvelées. C'est pourquoi, il entend parcourir son diocèse afin d'y prendre contact avec les prêtres et les laïcs, pour discuter des questions touchant à l'enseignement du catéchisme, à la liturgie, aux mariages mixtes et à d'autres problèmes d'actualité.

Mgr van Dodevaard a enfin souligné que l'opinion de la population de-

voit avoir une importance réelle dans le diocèse. Il s'attend à ce que près de 40,000 laïcs adhèrent aux dialogues. Les résultats de ces dialogues seront ensuite soumis à un examen attentif de la part de la curie épiscopale.

Mgr van Dodevaard a enfin souligné que l'opinion de la population de-

Mgr van Dodevaard a enfin souligné que l'opinion de la population de-

Mgr van Dodevaard a enfin souligné que l'opinion de la population de-

Mgr van Dodevaard a enfin souligné que l'opinion de la population de-

Mgr van Dodevaard a enfin souligné que l'opinion de la population de-

Mgr van Dodevaard a enfin souligné que l'opinion de la population de-

Mgr van Dodevaard a enfin souligné que l'opinion de la population de-

Mgr van Dodevaard a enfin souligné que l'opinion de la population de-

Mgr van Dodevaard a enfin souligné que l'opinion de la population de-

Mgr van Dodevaard a enfin souligné que l'opinion de la population de-

Mgr van Dodevaard a enfin souligné que l'opinion de la population de-

Mgr van Dodevaard a enfin souligné que l'opinion de la population de-

Mgr van Dodevaard a enfin souligné que l'opinion de la population de-

Mgr van Dodevaard a enfin souligné que l'opinion de la population de-

Mgr van Dodevaard a enfin souligné que l'opinion de la population de-

Mgr van Dodevaard a enfin souligné que l'opinion de la population de-

Mgr van Dodevaard a enfin souligné que l'opinion de la population de-

Mgr van Dodevaard a enfin souligné que l'opinion de la population de-

Mgr van Dodevaard a enfin souligné que l'opinion de la population de-

Mgr van Dodevaard a enfin souligné que l'opinion de la population de-

Mgr van Dodevaard a enfin souligné que l'opinion de la population de-

Mgr van Dodevaard a enfin souligné que l'opinion de la population de-

Mgr van Dodevaard a enfin souligné que l'opinion de la population de-

Mgr van Dodevaard a enfin souligné que l'opinion de la population de-

### Les catholiques et la vie politique

ROME — La présence "autonome et responsable" des catholiques dans la vie politique est non seulement légitime mais indispensable tant que le communisme restera égal à lui-même.

C'est ce qu'a écrit dans "L'Osservatore della Domenica" M. Federico Alessandrini, en relevant les polémiques que suscitent en Italie comme dans d'autres pays, la participation des partis et mouvements d'inspiration catholique à l'activité politique.

Après avoir fait ressortir que si les régimes communistes proclament que la religion est une "affaire privée", pour les partis communistes il n'en est pas ainsi car ils se sont donné pour tâche d'éliminer par la persuasion le "préjugé religieux", l'auteur conclut:

"Lorsque la protection des libertés fondamentales serait assurée par des formations politiques, au besoin "laïques", il pourrait se faire qu'une présence unitaire des catholiques ne serait plus nécessaire, mais alors après un témoignage chrétien, libre, pour une société plus équitable, serait nécessaire dans les activités ayant un contenu temporel, comme disait Jean XXIII. Et cela n'est pas de "l'intégralisme".

Il faut avoir une importance réelle dans le diocèse. Il s'attend à ce que près de 40,000 laïcs adhèrent aux dialogues. Les résultats de ces dialogues seront ensuite soumis à un examen attentif de la part de la curie épiscopale.

Il faut avoir une importance réelle dans le diocèse. Il s'attend à ce que près de 40,000 laïcs adhèrent aux dialogues. Les résultats de ces dialogues seront ensuite soumis à un examen attentif de la part de la curie épiscopale.

Il faut avoir une importance réelle dans le diocèse. Il s'attend à ce que près de 40,000 laïcs adhèrent aux dialogues. Les résultats de ces dialogues seront ensuite soumis à un examen attentif de la part de la curie épiscopale.

Il faut avoir une importance réelle dans le diocèse. Il s'attend à ce que près de 40,000 laïcs adhèrent aux dialogues. Les résultats de ces dialogues seront ensuite soumis à un examen attentif de la part de la curie épiscopale.

Il faut avoir une importance réelle dans le diocèse. Il s'attend à ce que près de 40,000 laïcs adhèrent aux dialogues. Les résultats de ces dialogues seront ensuite soumis à un examen attentif de la part de la curie épiscopale.

Il faut avoir une importance réelle dans le diocèse. Il s'attend à ce que près de 40,000 laïcs adhèrent aux dialogues. Les résultats de ces dialogues seront ensuite soumis à un examen attentif de la part de la curie épiscopale.

Il faut avoir une importance réelle dans le diocèse. Il s'attend à ce que près de 40,000 laïcs adhèrent aux dialogues. Les résultats de ces dialogues seront ensuite soumis à un examen attentif de la part de la curie épiscopale.

Il faut avoir une importance réelle dans le diocèse. Il s'attend à ce que près de 40,000 laïcs adhèrent aux dialogues. Les résultats de ces dialogues seront ensuite soumis à un examen attentif de la part de la curie épiscopale.

Il faut avoir une importance réelle dans le diocèse. Il s'attend à ce que près de 40,000 laïcs adhèrent aux dialogues. Les résultats de ces dialogues seront ensuite soumis à un examen attentif de la part de la curie épiscopale.

Il faut avoir une importance réelle dans le diocèse. Il s'attend à ce que près de 40,000 laïcs adhèrent aux dialogues. Les résultats de ces dialogues seront ensuite soumis à un examen attentif de la part de la curie épiscopale.

Il faut avoir une importance réelle dans le diocèse. Il s'attend à ce que près de 40,000 laïcs adhèrent aux dialogues. Les résultats de ces dialogues seront ensuite soumis à un examen attentif de la part de la curie épiscopale.

Il faut avoir une importance réelle dans le diocèse. Il s'attend à ce que près de 40,000 laïcs adhèrent aux dialogues. Les résultats de ces dialogues seront ensuite soumis à un examen attentif de la part de la curie épiscopale.

Il faut avoir une importance réelle dans le diocèse. Il s'attend à ce que près de 40,000 laïcs adhèrent aux dialogues. Les résultats de ces dialogues seront ensuite soumis à un examen attentif de la part de la curie épiscopale.

Il faut avoir une importance réelle dans le diocèse. Il s'attend à ce que près de 40,000 laïcs adhèrent aux dialogues. Les résultats de ces dialogues seront ensuite soumis à un examen attentif de la part de la curie épiscopale.

Il faut avoir une importance réelle dans le diocèse. Il s'attend à ce que près de 40,000 laïcs adhèrent aux dialogues. Les résultats de ces dialogues seront ensuite soumis à un examen attentif de la part de la curie épiscopale.

Il faut avoir une importance réelle dans le diocèse. Il s'attend à ce que près de 40,000 laïcs adhèrent aux dialogues. Les résultats de ces dialogues seront ensuite soumis à un examen attentif de la part de la curie épiscopale.

Il faut avoir une importance réelle dans le diocèse. Il s'attend à ce que près de 40,000 laïcs adhèrent aux dialogues. Les résultats de ces dialogues seront ensuite soumis à un examen attentif de la part de la curie épiscopale.

Il faut avoir une importance réelle dans le diocèse. Il s'attend à ce que près de 40,000 laïcs adhèrent aux dialogues. Les résultats de ces dialogues seront ensuite soumis à un examen attentif de la part de la curie épiscopale.

Il faut avoir une importance réelle dans le diocèse. Il s'attend à ce que près de 40,000 laïcs adhèrent aux dialogues. Les résultats de ces dialogues seront ensuite soumis à un examen attentif de la part de la curie épiscopale.

Il faut avoir une importance réelle dans le diocèse. Il s'attend à ce que près de 40,000 laïcs adhèrent aux dialogues. Les résultats de ces dialogues seront ensuite soumis à un examen attentif de la part de la curie épiscopale.

Il faut avoir une importance réelle dans le diocèse. Il s'attend à ce que près de 40,000 laïcs adhèrent aux dialogues. Les résultats de ces dialogues seront ensuite soumis à un examen attentif de la part de la curie épiscopale.

Il faut avoir une importance réelle dans le diocèse. Il s'attend à ce que près de 40,000 laïcs adhèrent aux dialogues. Les résultats de ces dialogues seront ensuite soumis à un examen attentif de la part de la curie épiscopale.

Il faut avoir une importance réelle dans le diocèse. Il s'attend à ce que près de 40,000 laïcs adhèrent aux dialogues. Les résultats de ces dialogues seront ensuite soumis à un examen attentif de la part de la curie épiscopale.

Il faut avoir une importance réelle dans le diocèse. Il s'attend à ce que près de 40,000 laïcs adhèrent aux dialogues. Les résultats de ces dialogues seront ensuite soumis à un examen attentif de la part de la curie épiscopale.

Il faut avoir une importance réelle dans le diocèse. Il s'attend à ce que près de 40,000 laïcs adhèrent aux dialogues. Les résultats de ces dialogues seront ensuite soumis à un examen attentif de la part de la curie épiscopale.

Il faut avoir une importance réelle dans le diocèse. Il s'attend à ce que près de 40,000 laïcs adhèrent aux dialogues. Les résultats de ces dialogues seront ensuite soumis à un examen attentif de la part de la curie épiscopale.

Il faut avoir une importance réelle dans le diocèse. Il s'attend à ce que près de 40,000 laïcs adhèrent aux dialogues. Les résultats de ces dialogues seront ensuite soumis à un examen attentif de la part de la curie épiscopale.

Il faut avoir une importance réelle dans le diocèse. Il s'attend à ce que près de 40,000 laïcs adhèrent aux dialogues. Les résultats de ces dialogues seront ensuite soumis à un examen attentif de la part de la curie épiscopale.

# \$41,010.00

Voilà ce que l'A.C.F.A., par son Service de Sécurité familiale,

a procuré aux familles éprouvées de ses membres

Beaumont	2 réclamations	\$ 2,480.00
Bonnyville	3 réclamations	2,170.00
Donnelly	4 réclamations	1,755.00
Edmonton	13 réclamations	6,560.00
Falher	4 réclamations	3,470.00
Fort Sask.	1 réclamation	500.00
Guy	1 réclamation	500.00
Girouxville	2 réclamations	2,435.00
Holyoke	1 réclamation	500.00
Jasper	1 réclamation	500.00
Jean-Côté	3 réclamations	2,255.00
LaCorey	1 réclamation	500.00
Lafond	1 réclamation	810.00
Legal	1 réclamation	500.00
Marie-Reine	2 réclamations	1,000.00
McLennan	1 réclamation	720.00
Nampa	1 réclamation	1,935.00
Picardville	1 réclamation	1,035.00
St-Albert	3 réclamations	2,395.00
St-Edouard	4 réclamations	2,205.00
St-Isidore	1 réclamation	125.00
St-Paul	8 réclamations	4,935.00
Thérion	3 réclamations	1,100.00
Végreville	1 réclamation	500.00
Vimy	1 réclamation	125.00

64 réclamations 41,010.00

Pour tout renseignement au sujet du "Service de Sécurité familiale" de l'A.C.F.A.

M. Eugène Trotter, propagandiste, Tél. 422-2736 10008 - 109 rue, Edmonton



Grâce au financement et aux divers services de la Banque de Commerce, ce cultivateur a pu acheter une camionnette neuve. Projetez-vous des achats semblables? Adressez-vous à "la banque qui aide le cultivateur".

BANQUE DE COMMERCE CANADIENNE IMPÉRIALE





## Gringalet raconte...



**Le bal**  
A quelques temps de là, Jeannot-Lapin, reçoit une invitation de Madame Zibeline. Elle organise un bal pour l'entrée dans le monde de sa fille aînée. Elle prie Jeannot de bien vouloir se trouver au nombre des danseurs.

Jeannot se rend donc à cette invitation. Renard y sera peut-être, aussi il se promet d'ouvrir l'œil! Il trotte gaiement, cuillonné, et il a un brin de thym ou de serpolet qu'il mûchonne, un sourire aux lèvres.

Il est encore loin de la maison de cette noble dame, mais le bruit des conversations de la société réunie dans les salons arrive jusqu'à lui. Personne ne danse, chacun bavarde avec son voisin.

Jeannot n'a pas plus tôt mis les pieds dans le salon de Madame Zibeline que les conversations s'arrêtent.

"C'est gai, pense-t-il, ils parlaient sûrement de moi!"

"Bonjour, Jeannot, nous parlions justement de vous, dit bêtement Zibeline."

"Je m'en doute, Mademoiselle. Et que disiez-vous de si intéressant?"

"Nous vous admirions, dit Dame Zibeline, coupant la parole à sa fille qu'elle fusille du regard."

"Nous vitions votre habileté et l'élégance avec laquelle vous savez toujours vous débarrasser de Renard, dit Vison-le-Pêcheur."

"Oui, notre aimable hôteesse pense avec nous que tu es vraiment très intelligent, dit lourdement Ours Brun. Car si nous nous étions trouvés comme toi au fond d'un puits, nous n'aurions pas pu comment nous en sortir!"

Si Dame Zibeline avait pu donner une correction à ce gros bêta d'Ours Brun, elle l'aurait fait volontiers.

Jeannot sait heureusement se tenir dans le monde et, comme s'il n'avait pas entendu la remarque d'Ours-Brun, il éclate de rire.

"Ah! Ah! Ah! La drôle d'histoire! Je comprends, ce vieux Renard veut se venger de ma famille. Vous ne savez pas que depuis très longtemps, de père en fils les Renards servent de chevaux de course à notre famille?"

"Moi, n'est-ce pas, par égard pour Renard, je n'ai jamais usé de ce droit. Mais puisqu'il ose me ridiculiser auprès de la société que je fréquente, je vais l'obliger à redevenir mon serviteur!"

"Avant peu, foi de Jeannot-Lapin, je vous l'amènerai ici, sellé bridé, harnaché et aussi docile qu'un cheval de cirque!"

A ce moment un domestique annonce: "Compère Renard!"

"Diable, se dit Jeannot-Lapin, cela va mal pour moi aujourd'hui". Et pro-

fitant de l'agitation que crée l'arrivée de Renard, Jeannot se faufile entre les groupes qui n'ont d'yeux que pour le nouvel arrivant.

Ainsi Jeannot s'en va sans avoir attiré l'attention de personne...

—Nobles Dames, Dames, Seigneurs et Dames, crie Singe Moqueur et Gringalet, en voyant entrer Renard, j'ai le très grand honneur de vous présenter le cheval de selle sur lequel galope la famille Lapin depuis plusieurs générations!

—Que dis-tu, affreux bête! dit Renard furieux.

—Je dis et je répète, dit Singe en faisant une grimace encore plus drôle, que, dès que tu es entré, je t'ai annoncé comme le cheval de selle sur lequel galope la famille Lapin, Lapinette, Lapinot!

—Quelle est donc cette plaisanterie de mauvais goût?

—Une plaisanterie? Non! Avoue tout simplement ce qui est, puisqu'il n'y a pas cinq minutes Jeannot-Lapin, ici présent, nous affirmait que, depuis des générations, sur l'ordre de notre grand souverain Lion Ier, vous, les Renards, serviez de courriers à la noble famille des Lapins.

—Jeannot-Lapin a osé dire cela? Un instant et je vous le ramène par le bout de l'oreille pour l'obliger à me faire des excuses publiques.

Et sans plus attendre, Renard court chez lui et s'est enfoncé à double tour.

—Toc! Toc! Toc!

—Qui est là?

—Moi, ton ami Renard!

—Quelle chance, mon bon ami. J'ai tant mangé à cette réception de Madame Zibeline que je me sens le cœur tout à l'envers. Ouf! Va me chercher quelques fleurs de chiorcée bleue pour me faire une tresse.

—Ami Lapin, dit Renard qui ne croit pas à la maladie subite de Jeannot, tu as plus besoin d'exercice que d'insufflation. Viens vite au bal. Tous te réclament là-bas pour danser. Je sais que tu ne peux rien refuser à mon amitié, aussi ai-je accepté de venir te chercher. Viens, je te prie, même si, pour cela, je me vois obligé de t'offrir mon dos pour te porter!

—Je viendrais bien, mais je suis trop malade pour chevaucher sans selle.

—Mais j'en ai une, Jeannot!

—Avec une bride!

—Avec une belle bride!

—Et un licou et des étriers, en as-tu, Renard?

—Oui, j'ai un licou et des étriers. Prépare-toi, et dans cinq minutes je suis là tout harnaché.

Tout en courant vers sa maison, Renard se dit:

"Selle, licou, bride, étriers, oui, mon petit je te porterai jusqu'à là-bas, mais une fois à la maison de Dame Zibeline nous verrons qui sera le plus fort!"

Renard revient bientôt tout harnaché. Jeannot-Lapin lui ouvre la porte. Il s'avance courbé en deux comme quelqu'un qui souffre de l'estomac, mais il surveille Renard du coin de l'œil.

Il sait qu'il peut lui décocher un coup de patte qui l'assommera et fera de lui sa proie.

—Presse-toi Allons, pas d'hésitation, monte en selle! dit Renard d'une voix qu'il essaie de rendre aimable.

—Voilà, voilà! Si ce n'était pour te faire plaisir, je serais encore dans mon lit. Hop, là!



Ce jeune garçon avait à peine commencé sa chasse aux papillons... lorsque le "gros lot" lui tomba sur le nez! Parait-il qu'il en fut sidéré quelques secondes... mais parvint à reprendre son aplomb suffisamment vite pour ajouter ce magnifique spécimen à sa collection.

## Petra Burka n'a aucun regret

NEW YORK — Le Canada a perdu son plus grand espoir en vue d'une médaille d'or dans le patinage artistique féminin lors des jeux olympiques 1968 lorsque Petra Burka, championne canadienne et nord-américaine, est devenue professionnelle.

"Je n'ai aucun regret", a déclaré la jeune fille de 19 ans après avoir signé un contrat avec The Holiday Ice Show, "car je crois avoir fait mon possible chez les amateurs."

Toutefois, plusieurs experts la considéraient une candidate sérieuse au titre olympique en 1968 surtout en raison de son âge.

Quant à Petra, elle était certes heureuse d'être libérée des épreuves obligatoires imposées dans les tournois amateurs.

Considérée comme la meilleure patineuse mondiale dans les épreuves libres, elle s'était classée deuxième dans ce domaine lors des jeux olympiques de 1964, mais les fameuses épreuves obligatoires, qui comptent pour 60 pour cent des points, l'avaient reléguée au troisième rang dans le classement final.

Ces épreuves imposées avaient toujours été son point faible depuis qu'elle s'était lancée dans les compétitions à Toronto à l'âge de sept ans.

"J'adore patiner, mais ces épreuves imposées m'ont toujours ennuyée. En tant qu'amateur, elles étaient nécessaires, mais, en tant que professionnelle, je vais me contenter de patiner."

Personne, ni elle-même, ni sa mère et instructeur Ellen Burka, ni les directeurs de la revue sur glace, n'ont dévoilé les termes du contrat même si Mme Burka a révélé qu'il s'agissait d'un "engagement excellent". Il s'agit d'un des contrats les plus rémunérateurs signés par une seule personne.

Petra a révélé qu'elle sera appelée à faire un numéro en solo et un autre avec les autres membres de la revue à chaque représentation.

Holiday On Ice, qui en est à sa 22e année d'existence, est le plus grand

Une fois en selle, Jeannot-Lapin sautait fermement la bride. Ses jambes nerveuses se tortillaient sur les étriers de Renard qui portait au petit trot.

—Que fais-tu donc, Jeannot? Renard sent qu'il s'agit sur son dos et voudrait bien savoir ce qu'il fait.

Jeannot-Lapin tient la bride si fort que Renard ne peut tourner la tête.

(Suite à la page 8)

produit mondial de revues sur glace, se produisant dans l'Amérique du Nord, l'Europe, l'Amérique centrale et du Sud ainsi qu'en Extrême Orient.

Mme Burka, qui enseigne le patinage artistique à Toronto depuis 16 ans, a révélé que Petra était les offres professionnelles de plusieurs revues depuis quelques mois, "mais cette offre était la meilleure".

Née en Hollande en 1946, Petra a remporté son premier titre important en 1961, à l'âge de 14 ans, en remportant le championnat junior canadien. Son père demeure dans le sud de la France, où il est peintre et sculpteur.

## L'ordinateur IBM travaillera-t-il à la place des écoliers de demain?

NEW YORK — Grâce au cerveau électronique, les écoliers américains pourront se dispenser, dans un proche avenir, d'étudier l'arithmétique pour se consacrer à la solution de problèmes mathématiques avancés. Tel est du moins le but d'une expérience conduite actuellement par une école catholique de New York et la société des ordinateurs électroniques IBM.

La direction de l'école a mis à la disposition de six étudiants, âgés de 16 ans, un cerveau électronique installé à 50 milles de New York qui transmet par téléphone en quelques secondes les résultats de calculs algébriques et mathématiques les plus compliqués. Il ne s'agit pas, pour ces six étudiants, d'échapper ainsi à leurs devoirs, a souligné le directeur de l'école, mais, bien au contraire, de leur laisser davantage de temps pour réfléchir aux problèmes posés sans avoir à perdre leur temps dans des calculs pénibles. C'est l'ordinateur électronique qui s'en charge.

La communication avec l'ordinateur IBM est établie à l'aide d'un appareil spécial ressemblant à une machine à calculer de 12 touches, branché sur le téléphone. Additions, soustractions, multiplications, divisions et racines carrées sont posées sur l'appareil selon un code établi à l'avance. Une voix enregistrée sur bande magnétique donne immédiatement la réponse — toujours juste — au téléphone. Si la question a été mal posée ou si l'étudiant a fait une erreur, la voix le lui dit et lui demande de reposer le problème.

La société IBM se propose de rem-

placer prochainement le téléphone par un écran de télévision. Des cours entiers de mathématiques pourront ainsi être enseignés, a précisé le directeur de l'école.

Un porte-parole d'IBM a laissé entendre que ce système pourrait être généralisé, non seulement dans les écoles, mais également à la maison pour être à la disposition des parents comme des enfants.

bas de nylon très tôt mais elles les utilisent beaucoup plus vite que les adultes. "Et même, de préciser l'enquête, deux fois plus vite!"

Mais qui paie pour ces bas de nylon? Ici encore, mères et filles sont d'accord. Jusqu'à l'âge de 10 ans, c'est maman qui paie... ou bien papa.

Mais après cet âge, ce sont les jeunes filles elles-mêmes qui achètent et paient leurs bas de nylon dans la majorité des cas.

Interrogées, les adolescentes ont toutes assuré que les bas de nylon constituent l'un des plus importants détails de l'équipement.

Détail intéressant: non seulement les adolescentes commencent à porter des

La plupart des pavillons de l'Expo 67 présenteront des spectacles et leur entrée sera libre.

Habitat 67, à l'Exposition universelle de 1967, aura 158 appartements.

L'Expo 67 aura lieu à Montréal du 28 avril au 27 octobre 1967.



## SOUSSIONS

DES SOUSSIONS CACHETÉES, adressées au Secrétaire, Ministère des Travaux publics du Canada, pièce 6 336, édifice Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Ottawa 8, et portant la mention "SOUSSION POUR ECOLE DE DOUZE CLASSES, HAY RIVER, (T.N.-O.)," seront reçues jusqu'à 3 heures de l'après-midi (H.A.E.), le MERCREDI, 25 JUIN 1966.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de \$200,00 sous forme d'un chèque bancaire VISE émis au nom du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise de:

Directeur régional, case postale 488, 10225 - 106e avenue, Edmonton (Alb.); gérant de bureau, case postale, 515, Yellowknife (T.N.-O.); et on peut les consulter à pièce C-705, édifice Sir Charles Tupper, promenade Riverside, Ottawa (Ont.), l'architecte régional, 1110 ouest, rue Georgia, Vancouver 5 (C.B.). Bureau du Ministère des Travaux publics, édifice des Douanes, Calgary (Alb.), aux bureaux de poste à Hay River, Fort Smith, Fort Simpson (T.N.-O.), ainsi qu'aux bureaux des "Builders' Exchanges" à Edmonton et Vancouver, et à "The Industrial Construction Centre, Vancouver (C.B.)."

Le dépôt sera remis dès que les documents seront renvoyés en bon état dans les mois qui suivent le jour du dépôt des soumissions.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées du dépôt spécifié dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement la plus basse ni aucune des soumissions.

Robert Fortier, secrétaire.

Pour vous les jeunes!

## Six mois à l'Expo 67

Le pavillon du gouvernement canadien a besoin de jeunes hôtes et hôtesses pour représenter les Canadiens à l'Exposition universelle et internationale de Montréal du 28 avril au 27 octobre 1967

### VOUS ETES ELIGIBLE SI:

vous demeurez en permanence au Canada  
vous êtes âgé(e) d'au moins 18 ans et en bonne santé  
votre niveau académique est assez élevé pour que votre université vous permette d'abréger votre année scolaire  
vous avez une bonne connaissance du français et de l'anglais.

### ADVENANT QUE VOUS SOYIEZ CHOISI(E):

vous recevrez un traitement de base de \$360 par mois; à ceci s'ajouteront des suraliments pour ceux qui parlent d'autres langues en plus de l'anglais et du français et pour ceux à qui on confiera des responsabilités additionnelles.  
vous recevrez un billet d'aller et retour de chez-vous à Montréal  
on fournira aux hôtes et hôtesses des uniformes dessinés par un couturier.

### SI VOUS ETES INTERESSE(E) AU PROJET:

Ecrivez ou téléphonez au:  
Secrétaire de l'A.C.F.A.,  
10008 - 109e rue, Edmonton,  
Tél. 422-2736  
qui vous enverra une formule de demande d'emploi  
retourner - lui cette formule lorsque vous l'aurez remplie  
un comité de sélection nommé par les autorités du pavillon du gouvernement fixera des rendez-vous avec les candidat(e)s et avisera ceux qui auront été choisis.

## La toupie fait peau neuve

La toupie, ce jouet séculaire dont les enfants ne se sont jamais lassés, prendra désormais une allure ultramoderne. On vient en effet de lancer sur le marché la "toupie de l'espace", dont la forme s'inspire du véhicule spatial Gemini.

Le jouet est moulé en polyéthylène de forte densité, pourvu d'un poids et d'un petit pivot en métal. Le lancer se fait de la manière habituelle, à l'aide d'une ficelle enroulée autour de la toupie. La toupie de l'espace est une

création de la maison Larjer Plastics, 65, rue Desjardins, Hull. On peut se procurer dans les magasins de jouets et d'articles divers à travers le pays.

Ce sont les Grecs, qui les premiers, ont fait mention écrite de la toupie au 4e siècle avant l'ère chrétienne. Les Romains en parlaient eux aussi au 1er siècle de notre ère. L'usage de la toupie est répandu dans le monde entier.

Ainsi, il y avait jadis au Japon des professionnels de la toupie qui la faisaient monter et descendre sur une corde. Les Maoris se servaient de toupie rutilantes dans leurs cérémonies des morts. Les tribus de Bornéo avaient de grosses toupiques en bois munies de pivots longs de sept pouces. Les toupiques des îles Salomon étaient faites de noix dures.

En Europe, il semble que la toupie ait fait son apparition comme jouet au 14e siècle. En Angleterre, à l'époque de Shakespeare, on trouvait souvent dans les petits villages de campagne une grosse toupie en bois avec laquelle on jouait pour se réchauffer lorsqu'il faisait froid.

Lorsqu'en 19e siècle l'Eglise interdit le jeu de dés, on inventa la toupie hexagonale pour jouer à l'argent. On faisait tourner cette toupie avec les doigts et, comme les dés, elle avait six faces marquées de points.

Interrogées, les adolescentes ont toutes assuré que les bas de nylon constituent l'un des plus importants détails de l'équipement.

Détail intéressant: non seulement les adolescentes commencent à porter des

bas de nylon très tôt mais elles les utilisent beaucoup plus vite que les adultes. "Et même, de préciser l'enquête, deux fois plus vite!"

Mais qui paie pour ces bas de nylon? Ici encore, mères et filles sont d'accord. Jusqu'à l'âge de 10 ans, c'est maman qui paie... ou bien papa.

Mais après cet âge, ce sont les jeunes filles elles-mêmes qui achètent et paient leurs bas de nylon dans la majorité des cas.

Interrogées, les adolescentes ont toutes assuré que les bas de nylon constituent l'un des plus importants détails de l'équipement.

Détail intéressant: non seulement les adolescentes commencent à porter des

La plupart des pavillons de l'Expo 67 présenteront des spectacles et leur entrée sera libre.

Habitat 67, à l'Exposition universelle de 1967, aura 158 appartements.

L'Expo 67 aura lieu à Montréal du 28 avril au 27 octobre 1967.



AIME DERY  
vendeur



T. M. COLLINS  
comptable

## Profitez du 50ième anniversaire de CAMPBELL's pour faire des économies!

Oui, en cette année 1966, CAMPBELL's fête son 50ième anniversaire! Et durant toute cette année, vous pourrez faire de réelles économies en y faisant votre choix de meubles, tapis, appareils ménagers, etc...

Ces 50 années au service de la population albertaine est une preuve concrète que ceux qui achètent chez CAMPBELL's, le font avec entière confiance, sûrs qu'ils sont d'obtenir complète satisfaction et pleine valeur pour leur argent.

Profitez donc des aubaines de 50ième anniversaire pour venir visiter CAMPBELL's où vous trouverez un choix très vaste aux prix les plus bas au Canada.

Si vous préférez vous adresser en français, M. Dery est là tout spécialement pour vous; et au comptoir, M. Collins se fera lui aussi un plaisir de vous adresser la parole en votre langue.



14520 - 111 Avenue, EDMONTON

Tél. 454-2481

## FAITES PLUS DE PROFITS

Achetez ce qu'il y a de mieux... achetez les FERTILISANTS



Voyez votre distributeur Northwest maintenant.

## CONTEMPLER - VOUS UN VOYAGE QUELCONQUE?



BOB NEVILLE

VOYEZ

## NEVILLE TRAVEL BUREAU

Il ne vous en coûtera pas plus cher et vous avez l'assurance que BOB NEVILLE prendra bien soin de vous.

Téléphonez dès maintenant...

... ou venez le voir à

PROFESSIONAL BUILDING

10844 avenue Jasper (rez-de-chaussée), Edmonton

Tél. 429-3374 — après les heures: 489-0555

## CE QUE LE FUTUR MARIE BIEN HABILLE DEVRAIT SAVOIR

Si vous vous mariez en juin, l'une des plus importantes journées de votre vie approche. Un accoutrement digne de cette occasion est nécessaire, et le personnel expérimenté de DITTRICH est prêt à vous aider à faire votre choix.

Il peut vous conseiller dans le choix de votre habit, de cérémonie ou autre, et accessoires pour vous-même et votre suite.

Faites de cette occasion unique une journée vraiment mémorable pour vous et votre épouse en vous fiant aux bons services de DITTRICH.

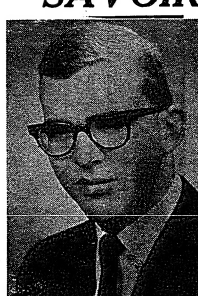
M. Paul Lambert est à votre service et se fera un plaisir de vous aider à faire votre choix.

LES COMMANDES PAR LA POSTE SONT REMPLIES IMMEDIATEMENT

Dittrich LTD.

10164 - 101e rue, Edmonton, Alberta

Téléphone 422-5336



M. Paul Lambert



## JEAN-COTE

Bingo

Dimanche dernier avait lieu un Bingo organisé par les Dames Fermières et Dames de Ste-Anne de la paroisse. 20 parties furent jouées et le tout fut un réel succès. Les gagnants furent: St. Louis-Philippe, M. Gilbert Rivard (3 parties), Mlle J. Hurley, Mlle Henriette Monette, M. Alexandre Souci, Mme Yvan Parker (3 parties), M. Jean-Baptiste Simard, Mlle Pauline Savard (2 parties), M. Georges Morin et M. Daniel Dussault de Falher, M. Roger Anzeli et Mlle Ruth Fortin de St-Isidore (2 parties).

M. Rodrigue Blackburn a aussi gagné \$100.00 alors que les personnes suivantes furent les gagnantes du jeu du 7 chanceux: M. Rossier Savard, M. André Simard, M. l'abbé Baril de Donnelly; pour sa part, M. Denis Bégin de Grouville remporta \$200.00. Plusieurs autres prix furent aussi gagnés.

Un goûter, suivi d'une danse terminée cette soirée; la musique fut celle de l'orchestre de Jean-Côté. Ce fut, en somme, une très belle soirée dont on se souviendra longtemps.

Malades.

Mme Adélaïde Rivard est de retour chez elle après un séjour de près de deux mois à Edmonton où elle dut subir une opération et des traitements.

Mlle Claudette Blackburn est encore à l'hôpital, à Edmonton, où elle subit des traitements.

Sœur Roger du Sauveur est hospitalisée à McLennan où elle a subi une intervention chirurgicale.

## Annonces classées

**P. DE CORTE**  
(unifonque)  
8 - 1024 - 110 rue  
Tél.: 482-3566

Réparations et altérations de tous vêtements.

**A VENDRE**  
Magasin général avec maison, Edifice, marchandises, mobilier, \$16,500.00 comptant et termes.  
Ecrivez:  
Boite A5, La Survivance  
10010 - 109e rue,  
Edmonton

**ATTENTION**  
**INSTITUTEURS CATHOLIQUES**  
Intéressés à nos écoles et ayant l'équivalent de l'immatriculation senior de l'Alberta et au moins une année de formation pédagogique (y compris Observation et Pratique) gagnée avant Sept. 1962 ou bien deux ans après cette date, écrivez-nous pour plus de détails. Notre salaire de base, c.à.d. pour une année de formation professionnelle sans aucune expérience, quoique différent pour chaque commission scolaire, est d'environ \$3100.00, mais monte vite jusqu'à \$11,000.00 par an. Pour plus d'informations, écrivez à:  
Rég. C. Kindergarten,  
11328 - 100e avenue,  
Edmonton, Alberta.  
Tél. 482-3332

**INSTITUTEUR DEMANDE**  
ont demande une institutrice pour les grades élémentaires pour le 1 septembre. Les salaires sont comme suit:  
3250 3800 4400  
4950 5900 6850  
s.v.p. faire application à:  
Gérard Dufour, sec.-trés.  
Ste. Marie R.C. Separate School  
District No. 36  
Spirit River, Alberta  
(B-31-8-66)

**PROFESSEUR DEMANDE**  
Pour une classe de 3ème année, Ecole Beaumont. Libéré de demeurer à Beaumont ou voyager de la ville.  
Contactez:  
M. Cyril Pynch  
County of Leduc  
Leduc, Alta.  
ou  
M. Laurent Baudoin,  
Beaumont, Alta.  
c-8-6

Achetez tous vos vêtements d'enfants chez les frères Tougas, propriétaires de  
**Jack and Jill**  
Avenue Jasper, à l'ouest de l'Hôtel Cecil  
Westmount Shopping Center et  
Bonnie Doon Shopping Center

**FERD NADON**  
BIJOUTIER  
REPARATION DE MONTRES ET BIJOUX  
en face de la "Bay"  
10115 - 102ème rue, Edmonton

**Crown - Champion**  
CITY CARTAGE  
Messagers - Distribution de paquets  
Camionnage - Service à l'aéroport international  
Voitures expédies par radio, sous caution - assurées  
Tél.: 422-2246 424-2039  
422-2056

## BEAUMONT

Marriage

Samedi le 21, M. le curé Jacob bénissait le mariage de Mlle Rita Maisonneuve à M. Morley Mittlesteadt. Rita est la fille de M. et Mme Georges Malouin de notre paroisse. La messe fut célébrée à midi et demie en l'église St-Vital. Le soir, une réception réunissait parents et amis à la salle de Beaumont.

Nos meilleurs vœux de bonheur et de prospérité à ces nouveaux mariés.

Malades.

Mmes Marie-Rose Coudreau et Blanche Juneau sont présentement hospitalisées. Nos leur souhaitons un prompt rétablissement.

Carnet de notes:

Mme Dagenais est partie en voyage chez ses parents à Montréal.

St. Dolores-Marie, f.j., était de passage chez ses parents, M. et Mme René Lavigne.

St. Emilie-Marie, f.j., était aussi en visite chez ses parents, les familles Magnan, au cours de la semaine.

Les poteaux supportant les fils de téléphone disparaissent petit à petit du rebord de la route. En effet, on est à enfoncer dans la terre un câble d'acier, plus commode et moins dispendieux, dit-on, qui permettra aussi un meilleur coup d'oeil au paysage.

Mlle Sylviane, Antoinette et Mariette St-Laurent s'en sont tirées avec un choc nerveux à la suite d'un accident d'automobile survenu samedi dernier. Elles ont dû être traitées à l'hôpital mais sont quand même revenues à la maison le même jour.

Nous souhaitons un prompt rétablissement à tous nos malades.

Carnets de notes

Nous souhaitons la plus cordiale bienvenue à M. Jean Bédard et à sa fiancée, Mlle Hélène Savard, gradués de l'Université de l'Alberta, qui enseignent à l'école de Jean-Côté. Nous espérons qu'ils demeureront longtemps parmi nous.

Mlle Doris et Denise Gagnon étaient de passage chez leur mère, Mme Tremblay, au fin de semaine.

M. Jean-Marie Bouchard, à l'emploi d'Expo 67, est de passage dans sa famille, M. et Mme Henry Bouchard.

M. Bernard Duval, M. et Mme Robert Duval et leur fils Roger étaient de passage chez M. et Mme Eugène Duval.

En voyage à Edmonton, M. Gilles et Gaston Duval ainsi que Mme Gabrielle Simard.

M. et Mme Stuart McLeod d'Edmonton étaient en visite chez M. et Mme Jean-Baptiste Simard.

M. et Mme Pierre Parker partaient le 19 dernier pour un voyage dans la province de Québec, chez leurs parents. Ils reviendront au milieu d'août. Bon voyage.

Avec les malades:

**LEGAL**  
Fête des Mères:  
Le 5 mai, au Pensionnat du Couvent du Sacré-Coeur, les jeunes filles ont payé à leurs mères un tribut d'affection en leur présentant un petit concert intime, composé de chants, de musique et de saynètes sérieuses et amusantes. La principale attraction était une pièce intitulée: Notre-Dame de Fatima.

Cette petite soirée familiale s'est terminée par un délicieux goûter. Les mères semblaient heureuses. Aussi nous promettons de recommencer l'an prochain.

La semaine suivante, il y eut répétition au bénéfice des Vieillards du "Château". C'était plaisant de voir la jeunesse s'efforçant ainsi d'égayer les personnes âgées, en leur procurant quelques moments d'agréable distraction.

**LE COMTE DE STURGEON**  
Avoisinant la Ville d'Edmonton, a besoin de professeurs devant commencer au 1er septembre prochain.

**Ecole Camilla (Rivière Qui Barre)** — Ecole de 10 classes — A besoin d'un vice-principal et un professeur élémentaire

**Gibbons (1 - 9)** — Professeur pour grade 6

**Legal (1 - 12)** — Centre bilingue — Professeur pour classes 1, 5, 6, 7, 9 (classes anglaises) et grades 6 et 7 (classes françaises).

**Mission Park (1 - 9)** — (St-Albert) — Professeur pour grade 1

**Namoo (1 - 9)** — Professeur pour grade 6

**Villeneuve (1 - 8)** — Principal, professeur pour grades 6 - 8

(Certains de ces centres préfèrent de professeurs catholiques romains)

Aussi position ouverte pour bibliothécaire de division.

**Excellente échelle de salaire:**

Min. 3150 3750 4500 5450 5925 6400  
Max. 5250 6170 7195 8700 10175 10650  
10x310 11x320 11x245 8x340 8x340 8x340  
5x306 5x306 5x306

(Toutes les années d'enseignement sont reconnues, minimum de 145 jours)

Veuillez adresser vos demandes d'informations ou applications à:

M. A. E. Kunst, surintendant des Ecoles, Morinville, ou téléphonez Edmonton 424-2750

**LA COMMISSION DES ECOLES SEPARÉES D'EDMONTON**

requiert les services de professeurs catholiques qualifiés pour enseignement à tous les niveaux, de la 1ère à la 12e année, y compris les matières techniques, commerciales et académiques. On requiert plus particulièrement des professeurs au niveau élémentaire.

Emploi doit commencer le 1er septembre 1966.

L'échelle actuelle des salaires s'échelonne présentement de \$3,100 jusqu'à \$9,550, selon les qualifications et l'expérience. Un contrat améliorant ces rémunérations sera négocié pour le premier septembre 1966.

S'adresser à: F.E. Donnelly, Supervisor of Teacher Recruitment, Edmonton Separate School Board, 9807 - 106th Street, EDMONTON, Alberta. Phone 429-2751.

## MARIE-REINE

Naissance:

Le 15 mai, le R.P. J. Huguette, o.m.i., conféra le sacrement de baptême à Normand, Joseph, Pierre, fils de M. et Mme Roland Gaboury (Jacques Lambert), né le 20 avril. Les parrain et marraine furent M. et Mme Bertrand Dostie, oncle et tante de l'enfant. Nos félicitations aux heureux parents.

Bingo

Le 8 mai nous avons eu un Bingo dont les bénéfices furent versés au fonds d'embellissement de l'extérieur de notre église. Ce fut un succès et nous obtinmes de belles bénéfices; nous remercions très sincèrement tous ceux qui prirent part, plus particulièrement nos visiteurs qui étaient venus nous encourager.

Accident

Le 14 mai, M. Philippe Desbiens et ses deux fils, Léonce et Robert, furent victimes d'un accident d'automobile en se rendant à leur travail à Peace River.

Une brume très épaisse leur fit manquer un tournant de la route et la voiture dérapa; les occupants furent blessés et le véhicule fut une perte presque totale.

Heureusement, M. Alfred Gaboury arriva sur les lieux quelques minutes plus tard et s'empressa de transporter les blessés à l'hôpital; Léonce n'y fut pas admis mais M. Desbiens dut y demeurer trois jours et Robert 5 jours. Les multiples blessures subies ont obligé les blessés (Suite à la page 8)

Dimanche le 15 mai à 2 heures de l'après-midi avait lieu au gymnase de l'Ecole de Legal, le Récital Annuel de musique, sous la direction de la Révérende Sœur Auréa Corriveau.

Voici le Programme:

Maitre de cérémonies, Ben van de Wal; Décoration, Nicole Cyr; Programme, Rita Krauskopf; Invitation, Rachel St-Martin.

**OUVERTURE**  
1. Duo, Orange Blossom, Nicole Cyr et Carmen Boissonault — 2. Chant, Do-Re-Mi; 3. Noms et Morceaux de Piano

Richard Van deWalle, Bridal Chorus Laurette Douzich, Little Brown Bird Rita Laframboise, Woodland Scenes Lorraine DeChamplain, Dainty Waltz Diane Borduak, Little Anne Rooney Jennette Cornelis, Trés Joli Rita Larose, Wagon Wheel Doreen Corbelle, Blue Danube Roger Brisson, Over the Waves Margaret Montpetit, Whirling Winds Catherine Montpetit, The Rabbits Revels and Romsa

Swing Patsy Montpetit, Little Drummer Boy Liane Caouette, Minuet in G 4. Chant, Blue Skirt Waltz S. Noms et Piano

Ben Vandewalle, Waltz Rachelle Neault, Pop Corn Agnes Pelletier, Spring Greens Grace Zilinski, Merry Go Round Cecile Vandewalle, Valse Carmen Boissonault, Musette Louise Pelletier, Blue Danube, Rose-Marie Chauvet, Piping Tim Rachel St-Martin, William Tell Jennette Zilinski, Spinning Song Rita Krauskopf, Hungarian Dance, Nicole Cyr, Fur Elise 6. Chant, Giole et St-Cécile 7. Un mot du curé

Tous ont paru enchantés du succès des musiciens en herbe. C'est le temps de dire qu'il y avait de la gaieté dans l'air, du soleil dans les yeux et de la joie dans les cœurs.

Au nom de tous les assistants, je désire féliciter la Révérende Sœur et tous les musiciens pour l'agréable après-midi qu'ils nous ont fait passer. Le mot si synagique et si encourageant de M. le curé R. Curé fut grandement apprécié.

Un merci spécial à tous et celles qui ont aidé dans la préparation du délicieux goûter, qui fut servi au Couvent après cet agréable programme.

## le courrier de Lucie

CASIER POSTAL 89 LA SURVIVANCE EDMONTON ALTA.

### REPONSE A "ESPOULETTE"

Chère amie. — Comme vous me l'aviez demandé, je réponds le plus tôt possible à votre lettre angoissée qui, comme vous allez le constater, reflète un problème qui n'est pas seulement le vôtre. Dans votre cas, il s'agit d'un huitième enfant en onze années de mariage, mais l'essence du problème demeure la même que dans la question et la réponse qui vont suivre, et que j'ai trouvées dans une récente édition de "La Terre de Chez Nous", plus précisément dans le "Courrier de Marie-Josée."

Le livre dont il est question, vous pourriez vous le procurer à la librairie Schola; quant aux équipes Serena, elles existent aussi en Alberta et je pourrais vous donner de plus amples informations, ainsi qu'aux autres lectrices, si vous le désirez.

J'ai préféré reproduire ce texte de Marie-Josée parce que le problème posé est presque identique au vôtre, et parce que sa réponse me semble très complète et que je n'aurais certainement pu faire mieux. Lucie.

### "Va-t-il en être ainsi jusqu'à la ménopause?"

J'ai 25 ans et déjà 6 enfants en 7 ans de mariage. L'autre s'annonce pour septembre. J'ai un bon mari mais même beaucoup. Je me sens refroidir dans l'amour que j'avais pour lui. A chaque année un nouveau bébé. Nous avons pratiqué la méthode Ogino qui n'a rien donné. Vous comprenez que je n'envisage pas cette nouvelle maternité comme une aventure merveilleuse de la vie. Au contraire, j'ai le coeur gros, je ne puis parler sans pleurer.

Je refuse cet enfant, il me semble que je le fais pour tout ce qu'il me faudra endurer pendant 9 mois. Mon médecin prétend que les pilules anovulantes ne seraient pas pour moi. Va-t-il en être ainsi jusqu'à la ménopause? Je ne m'en sens plus le courage. J'aimerais rendre l'amour que mon mari me témoigne. Je m'efforce d'être gentille quand même. Je ne veux pas qu'il s'aperçoive que j'ai du chagrin. J'envie le sort de celles qui n'ont que 2 ou 3 enfants en 10 ans de mariage. Je remercie Dieu de m'avoir donné un bon mari. Je regrette mes mauvaises humeurs, mais je n'y peux plus rien. Mon mari accepte mes maternités successives, trouvant cela naturel. Vous allez dire: n'est-ce pas naturel? Evidemment. Mais je voudrais quand même un peu de répit. Répondez-moi vite, un peu d'encouragement m'aiderait tellement. Merci.

### EMERAUDE DE MAI

R-Que de jeunes femmes vont se reconnaître en vous. Toutes celles qui, ces dernières semaines, se sont rendu compte soudain qu'elles devaient envisager une 7e, une 8e quand ce n'est pas une 12e ménopause. Evidemment que c'est naturel. Comme il est naturel pour d'autres de n'avoir que trois ou 4 enfants. Autrement, on laisserait faire le bon Dieu. Les mariages donnaient quand même un flicou coup de main au bon Dieu. Aujourd'hui petite madame, ne peut vous aider. Vous pouvez vous heurter avec votre mari, être une très bonne chrétienne sans accoucher tous les ans pendant votre période féconde. Si la méthode Ogino suivie n'importe comment amène des surprises. Il y a un complément maintenant à la méthode Ogino, c'est la méthode symptomatique ou du thermomètre. En prenant sa température tous les jours, la femme parvient à connaître exactement le jour où elle fait son ovulation. Elle connaît ainsi avec précision ses périodes fécondes. Cela demande autant de courage et de discipline que la méthode Ogino, mais les résultats sont parfois lorsqu'elle est bien suivie, résultats souvent supérieurs aux moyens mécaniques défendus par l'Eglise. C'est toujours la continence périodique, mais une continence sûre. Le Dr Jacques Baillargeon et son épouse ont publié un volume intitulé "La Régulation des Naissances" qui se vend aux Editions du Jour, 3411 St-Denis, Montréal 18. Il se vend \$15.00. Cela peut sembler difficile pour ce qu'il n'a pas expérimenté, mais cela devient fort simple. Vous me semblez chère Eméraude suffisamment renseignée pour pouvoir profiter de cette lecture. Les équipes Serena, dirigées par les Foyers Notre-Dame ont des

filiales dans une soixantaine de centres de la Province.

Il serait bon que vous fassiez tout de suite l'acquisition d'un thermomètre basal, en vente dans toutes les pharmacies. Vous pouvez même pendant votre grossesse vous habituer à prendre votre température, à tracer votre courbe de température sur un papier quadrillé, etc. Cela ne variera pas beaucoup puisqu'il n'y a pas d'ovulation, mais l'habitude sera prise. Il est dommage que tous les médecins ne soient pas plus au courant de cette méthode. Elle a l'avantage d'être permanente et peut rendre de très grands services à la ménopause. La pilule anovulante rend régulière et stérile quand la femme ne veut pas avoir d'enfants, mais elle ne devient plus irrégulière et très fertile quand on cesse de la prendre. Dans votre cas, chère Eméraude, c'est d'une solution permanente dont vous avez besoin. Lorsque vous aurez suivi fidèlement la méthode du thermomètre, vous deviendrez sereine et détendue. Par le fait même, beaucoup plus régulière. Vous savez bien que ce 7e petit n'a pas demandé à naître, vous êtes sûrement assez raisonnable pour l'accepter sans arrière-pensée et l'aimer de tout votre coeur. Ce n'est pas facile, mais l'espoir de pouvoir vivre un peu plus normalement dans les prochaines années va vous aider à passer au travers. Pourquoi aussi cette crainte de montrer à votre mari que vous êtes épuisée et que vous perdez les pédales? Les femmes ne sont pas uniquement des machines à fabriquer des enfants. Beaucoup d'hommes commencent à le comprendre aujourd'hui. Il y a beaucoup d'espoir. Demandez à votre médecin de vous aider par des médicaments appropriés. Les premiers maux passés, je souhaite ardemment que vous repreniez courage et confiance. Redonnez-moi de vos nouvelles.

Le Courrier de Marie-Josée, La Terre de Chez Nous

## Quarante et unième NEUVAINNE ANNUELLE

### PÉLERINAGE

## en l'honneur de Sainte Thérèse de l'Enfant Jésus

### PROGRAMME:

DU 3 JUIN AU 11 JUIN:  
NEUVAINNE PUBLIQUE ET SOLENNELLE  
Tous les jours à 7 h 30 p.m. — Prières de la Neuvaine  
Tous les jours à 8 h 00 p.m. — Messe chantée

**SAMEDI SOIR, LE 11 JUIN:**  
9 h 00 p.m. — Prières de la Neuvaine  
9 h 30 p.m. — Messe chantée  
10 h 30 p.m. — Procession aux flambeaux

**DIMANCHE LE 12 JUIN: JOUR DU PÉLERINAGE**  
5 h 00, 5 h 30 et 6 h 00 a.m. — Messes Bases  
7 h 00 a.m. Messe avec sermon en hongrois  
8 h 00 a.m. Messe avec sermon polonais  
8 h 45 a.m. Messe dans le rite ukrainien (dans l'église)  
9 h 00 a.m. Messe avec sermon en allemand (en plein air)

10 h 30 a.m. Grand-Messe Pontificale  
Sermons en français et en anglais  
2 h 00 p.m. Procession du Très Saint Sacrement, bénédiction des malades, vénération de la relique de Sainte Thérèse.

**RADIO: DIMANCHE, LE 12 JUIN:**  
La Messe Pontificale et les sermons seront radiodiffusés de 10 h 30 à 12 h 00 midi, par les postes CKBI de Prince Albert (900), et CFNS de Saskatoon (1170).

**CONFESSIONS:** Les confessions seront entendues le samedi soir, le 11 juin, avant la messe du soir et après la procession aux flambeaux. Il y aura confessions tout l'avant-midi du dimanche, le 12 juin, à partir de 5 h 00 du matin.

N.B. Nous suivons l'heure centrale.

**EMERAUDE DE MAI**  
filiales dans une soixantaine de centres de la Province.

Il serait bon que vous fassiez tout de suite l'acquisition d'un thermomètre basal, en vente dans toutes les pharmacies. Vous pouvez même pendant votre grossesse vous habituer à prendre votre température, à tracer votre courbe de température sur un papier quadrillé, etc. Cela ne variera pas beaucoup puisqu'il n'y a pas d'ovulation, mais l'habitude sera prise. Il est dommage que tous les médecins ne soient pas plus au courant de cette méthode. Elle a l'avantage d'être permanente et peut rendre de très grands services à la ménopause. La pilule anovulante rend régulière et stérile quand la femme ne veut pas avoir d'enfants, mais elle ne devient plus irrégulière et très fertile quand on cesse de la prendre. Dans votre cas, chère Eméraude, c'est d'une solution permanente dont vous avez besoin. Lorsque vous aurez suivi fidèlement la méthode du thermomètre, vous deviendrez sereine et détendue. Par le fait même, beaucoup plus régulière. Vous savez bien que ce 7e petit n'a pas demandé à naître, vous êtes sûrement assez raisonnable pour l'accepter sans arrière-pensée et l'aimer de tout votre coeur. Ce n'est pas facile, mais l'espoir de pouvoir vivre un peu plus normalement dans les prochaines années va vous aider à passer au travers. Pourquoi aussi cette crainte de montrer à votre mari que vous êtes épuisée et que vous perdez les pédales? Les femmes ne sont pas uniquement des machines à fabriquer des enfants. Beaucoup d'hommes commencent à le comprendre aujourd'hui. Il y a beaucoup d'espoir. Demandez à votre médecin de vous aider par des médicaments appropriés. Les premiers maux passés, je souhaite ardemment que vous repreniez courage et confiance. Redonnez-moi de vos nouvelles.

Le Courrier de Marie-Josée, La Terre de Chez Nous

**LE CHRIST VOUS APPELLE**

POUR RAYONNER SON AMOUR

8807 - 98e rue, Edmonton, Alberta  
Adresses-vous à:  
Sœurs de Notre-Dame de la Croix  
C. P. 418, Redvers, Saskatchewan

NOM ..... AGE .....  
ADRESSE .....  
VILLE ..... PROVINCE ..... 29/6/66

**venez découvrir LES BEAUTÉS DU QUÉBEC**

EN ROUTE VERS LA GAIÉTÉ! Ah! la délicieuse cuisine canadienne-française; c'est une joie sans cesse renouvelée que de déguster les mets du Québec. Ici, toutes les routes mènent aux trésors culturels qui reflètent nos plus belles traditions. Un réseau routier moderne sillonne des régions d'une incomparable beauté.

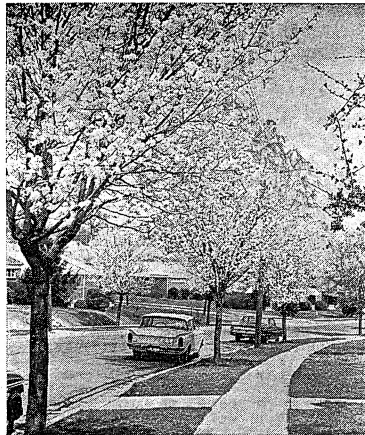
La gaieté est de rigueur dans la belle Province. Et quoi de plus agréable que de partager cette gaieté québécoise avec nos voisins et nos compatriotes d'origine française. Au Québec, tout vous séduit: la mer, les grandes villes, les villages pittoresques, le paysage verdoyant et les routes magnifiques qui vous y conduisent dans le confort et la détente. Pour des vacances comme vous les aimez, venez savourer l'ambiance québécoise... venez admirer la terre de vos ancêtres... venez explorer ses richesses historiques. On vous y attend à cœur ouvert!

**VOUS ÊTES CHEZ VOUS AU QUÉBEC**

DIRECTION GÉNÉRALE DU TOURISME, Section 0000  
HOTEL DU GOUVERNEMENT, QUÉBEC, P.Q.  
Veuillez m'envoyer gratuitement votre documentation illustrée sur la belle Province.

Je m'intéresse surtout à:.....  
NOM.....  
RUE.....  
VILLE..... PROV..... CC6-310





Malgré les vagues passagères de froid que nous traversons, le bourgeoisement des arbres et les pelouses qui recouvrent leurs manteaux de verdure sont témoins des jours chauds à venir.

## On peut en apprendre sur les meubles antiques en visitant la Bibliothèque

Le centenaire du Canada augmente notre intérêt dans notre héritage canadien. Pour les Canadiens de langue française, notre intérêt remonte au moins à trois siècles. Quand nous tâchons de nous figurer la vie que menaient nos ancêtres, les meubles, la vaisselle et les objets d'art d'autrefois nous permettent de la recréer dans son aspect matériel. La Bibliothèque municipale d'Edmonton vous offre un excellent choix de livres dans ce domaine.

Nous apprenons, par exemple, que le coffre de mariage servait non seulement de coffre mais souvent de banc et aussi de marche pour monter au lit. Les "cabanes" ou grands lits en forme de boîte fournis de portes nous indiquent la froideur des maisons à cette époque où le chauffage central n'existait pas. Il en est ainsi des berceaux, des buffets, des bancs à seau, des horloges à gaine et des armoires. Chaque meuble incarne un côté pittoresque de notre histoire.

Le style du mobilier révèle les influences importantes dans la vie du Canada français. Avant 1750, le style Louis XIII régnait quoique les styles Régence et Louis XV faisaient une impression. Quand nous comparons les meubles de la cour des rois de France avec ceux du Canada, ce n'est pas toujours à notre désavantage. Le style de la cour voulait éblouir; il ne recherchait ni confort ni utilité. Après 1750, l'influence se fit sentir et au 19e siècle, l'influence des Etats-Unis se répandit. Vous trouverez tous les renseignements que vous désirez sur les styles américains, anglais et français.

Si vous voulez vous procurer des meubles antiques, il est important de savoir distinguer le vrai d'avec le faux. Des livres vous serviront de guide. Vous voudriez vous renseigner, peut-être, sur les objets qui conviendraient à une maison modeste? Ou vous vous intéresseriez à la fabrication des meubles, et vous désirez apprendre à reconnaître votre dessin préféré aux exigences d'utilité et de durabilité? C'est, peut-être, l'aspect psychologique du mobilier qui vous attire? Nos meubles nous aident à exprimer notre confiance dans la vie, notre désir de stabilité et le bonheur de nos relations familiales. Sans me-

bles, on est sans racines, pour ainsi dire.

Il est souvent plus facile de collectionner de petits objets d'art, de la bijouterie, de la verrerie, de la porcelaine, de la vaisselle d'émail ou de l'argenterie. Des manuscrits, de vieux livres, ou des tableaux peuvent former la base d'une collection passionnante.

Soit que vous vous intéressiez aux objets antiques de façon pratique ou de façon purement intellectuelle, la Bibliothèque municipale d'Edmonton peut vous fournir des renseignements utiles.

C'est le 13 novembre 1962 que le Bureau international des expositions a confié à Montréal la tâche d'organiser une exposition universelle et internationale de première catégorie.

C'est Son Excellence M. Pierre Dupuy qui est commissaire général de l'Exposition universelle et internationale de Montréal.



Le ministre de la Santé au Canada, l'honorable MacEachen, a récemment déclaré aux Communes que son ministère avait l'intention de mettre tout en œuvre pour arrêter le commerce illégal de la drogue LSD, drogue hallucinatoire pouvant occasionner de très sérieux troubles psychiques à ceux qui en absorbent indûment.

## Sécurité familiale Bonne fête!

Vendredi, 27 mai  
M. Joseph A. Choquette, Edmonton  
M. René Potvin, Tringate  
M. Laurier Rousseau, St-Albert

Samedi, 28 mai  
M. Gérard Bastien, Guy  
Rév. Père Clément Desrochers, o.m.i., Falher  
M. Evens Lavoie, St-Isidore  
M. J. Maurice Plouffe, Bonnyville  
M. Lucien St-Arnaud, Edmonton

Dimanche, 29 mai  
M. Paul G. Guenette, Falher  
Lundi, 30 mai  
M. Louis P. Bureau, La Corey  
M. L. Donat Cloutier, Donnelly  
M. Germain L. Desautels, St-Paul  
M. Gérard Guindon, Falher

Mardi, 31 mai  
M. Léon T. Lambert, St-Paul  
M. Hervé A. Michaud, St-Vincent

Mercredi, 1 juin  
Sœur Gisèle Beaulieu, s.c.e., Edmonton

M. Laurent B. Beaudoin, Beaumont  
M. Lorenzo Raiche, Edmonton  
Sœur Marie-Fernande de Jésus, F.J., Lac La Biche

Sœur Marie-Hector, F.J., Morinville

Jeudi, 2 juin  
M. James Connelly, St-Edouard  
M. Maurice Gobeil, Beaumont  
M. Michel Hogue, Morinville

Mlle Simone C. Lavallée, Edmonton  
M. Albert Lavoie, Jean Côté  
M. Ernest Tremblay, Lafond

## Le chapelet à CHFA

MAI  
26—La paroisse St-Hélène de Ste-Lina Alta  
27—La famille M. et Mme J. A. Thérien d'Edmonton  
28—Les familles Alfred Muller et C. Zsanzkiewicz de Bonnyville  
Bugeud de Falher  
30—La famille M. et Mme Gérard

Comité du Chapelet, Poste CHFA, 10012-109e rue, Edmonton, Alberta, Mon cher Monsieur,

Veuillez trouver ci-inclus mon offrande de \$..... pour aider au maintien de la récitation quotidienne du Chapelet à la Radio.

Nom .....

Adresse .....

## HORAIRE DE MESSES

Au service des Canadiens français à Edmonton

IMMACULEE-CONCEPTION: 108A ave et 96e rue — 9h.00 — 10h.30 — 12h.00 et 5h.00 p.m.

SAINT-JOACHIM: 99e avenue et 110e rue — 6h.30 — 8h. — 9h.30 — 11h. — 12h.30 — 5h. pm

SAINT-THOMAS: 8520-91e rue — Dimanche: 8h. — 9h.30 — 11h.

## A CBXT et CBXT-1 Programmes français

Un "Bras dessus, bras dessous" international

Pour la première fois dans l'histoire de la télévision canadienne, une coproduction de toutes les télévisions francophones sera supervisée par le Service des variétés de Radio-Canada.

Comme il s'agit d'une émission de variétés, c'est finalement sur le choix du thème de l'émission *Bras dessus, bras dessous* que se sont arrêtées les télévisions amies européennes.

Pour cette émission, qui passera au canal 5 CBXT — le dimanche 29 mai à 8 h. 30 a.m., chacun s'est laissé inspirer par une synopsis identique et a créé une émission de dix minutes reflétant les caractéristiques les plus marquantes de son pays d'origine.

Ainsi, le Luxembourg nous transportera dans les ruelles de sa vieille capitale, avec un humour typiquement du terroir.

La Belgique, elle, nous présentera une suite d'aventures au milieu de tramways brinqueballants et de policiers bons vivants, illustrant à merveille ce qu'on appelle la Belgique joyeuse.

La Suisse, mi-sérieuse mi-souriante, nous offre une balade dans les fameux avions de gendarme helvétique dont l'accent circonflexe semble le mode de vie.

Monaco, petite principauté privilégiée par la nature et dont les gens "bien" ont fait leur refuge. Les habitants de Monte Carlo nous feront admirer les rives enchantées de la Côte d'Azur.

Paris, la Seine, le square du Vert-Galant où les amoureux se prêtent serment avec des toujourns qui riment avec amour. C'est le Paris que vous feront découvrir nos amis de l'ORTF.

Mais qu'a-t-on fait de Montréal? Nous y arrivons. A Montréal, les cameramen, les artistes, le réalisateur, les danseurs, enfin toute la troupe de *Bras dessus, bras dessous* s'est promenade dans Montréal pour une aventure folle. Tout y passa: les bestsells, les peintures, le petit chat en or, la Place Ville-Marie et la Police de Montréal qui a facilité quelques escapades de la troupe dans des sens interdits par la loi.

Donc, le dimanche 29 mai, un spectacle à ne pas manquer: un *Bras dessus, bras dessous* international avec l'Oiseau matinal et les productions de la Communauté des Télévisions francophones.

## 67.1% des religieux canadiens au Québec

QUEBEC. — Des statistiques de la Conférence religieuse canadienne révèlent que le Québec possède 67.1 pour cent des Pères, Frères et religieux de tout le Canada.

On compte au Canada 70,000 Pères et Religieuses, dont 15,000 Pères et Frères. Il y a 163 communautés. Dans le Québec, il y a 47,000 religieux au total, dont 36,000 religieux; 3,152 prêtres, 5,087 frères enseignants ou hospitaliers; et 1,808 frères convers et scolastiques.

## Camp d'été

Les parents canadiens-français d'Edmonton et de la région, désireux d'envoyer leurs enfants au Camp d'été de St-Joachim, peuvent communiquer immédiatement avec les personnes suivantes:

pour les garçons:

Mme Joffe Girard (Precision Grinding & Sharpening Service), 10139 - 119e rue (Tél. 488-9291)

pour les fillettes:

Mme Léo Brault, 13411 - 102e avenue, (Tél. 488-0386)

Dates des camps généraux:

pour garçons:

de 6 à 11 ans, du 23 au 28 juillet; de 12 à 16 ans, du 14 au 20 août;

pour fillettes:

de 6 à 11 ans, du 1 au 6 août; de 12 à 16 ans, du 7 au 13 août.

Les jeunes DOIVENT parler le français. Le coût sera de \$200 par jour.

La semaine à

## TEMOIGNAGES

(une émission de Radio-Sacré-Coeur)

(du 30 mai au 3 juin 1966)

LUNDI: François Varillon, S.J., "Nouvelle Pentecôte."

MARDI: Réal Hogue, S.M.M., "Marie, Reine du monde."

MERCREDI: Henri Guindon, S.M.M., "Le mariage à l'heure du yé-yé et du gogo."

JEUDI: Gustave Thibon, "L'amour qui ne meurt pas."

VENREDI: Irénée, O.F.M. CAP, "Heureux les doux."

CHFA - 680 - 10h.15 a.m.

CHFA  
680 au cadran  
**OPERA**  
Cette semaine:  
Le dimanche à 3 h.p.m.  
**WERTHER**  
Opéra en quatre actes  
de Jules Massenet  
Présenté par:  
NORTHWESTERN UTILITIES, LIMITED

## Conférence du R. P. V. Gaudet, o.m.i.

Missionnaire en Bolivie

Avec projection de diapositives

Le 30 mai, à 8h.15 p.m.

En la salle de l'église Assomption  
9040 - 95e avenue

## Les Chevaliers de Colomb du Conseil LaVérendrye No 1938

présentent

## Variétés Musicales

(une soirée bilingue de variétés)

à l'Auditorium du Jubilé

Dimanche le 5 juin 1966

à 8h.15 p.m.

En vedette:

Madame Elise Dery — from the Edmonton Opera.  
Mrs. Catherine Forrest — from Edmonton — Songs.  
Harry Farmer — Organ — CFRN-TV  
Mr. Hasdin ben Idris — Malaysia — Student from N.A.I.T. Folks songs Malaysian.  
Mr. Gerrit Steenberg — Holland — Student from N.A.I.T. — Folks songs Jewish.  
Polish Dance — Group age 6 to 8 years old.  
25 in the group — Polish Costumes.  
Jerry Bryant — Song and Piano — from Westlock

Les profits de cette soirée seront versés à la bibliothèque du Collège St-Jean pour l'achat de livres.

Entrée: \$1.00

## Invitations de Mariage

Demandez nos échantillons gratuits de papeterie de mariage.

Nous avons le plus large choix pour invitations et faire-part dans tout l'Ouest du Canada.

Modèles de fantaisie ou modèles unis.

Aussi serviettes — allumettes cartes de remerciement.

Invitations imprimées dans les 48 heures après réception de la commande.

## IMPRIMERIE LA SURVIVANCE

10010-109ème rue Tél. 422-4702 Edmonton, Alberta





## Vie féminine...

### Le bienfait des larmes

"Pleurer, ça te soulage!"

Au vieux conseil de la sagesse populaire, un psychiatre new-yorkais, le docteur Jost A. Merlo, vient d'apporter la caution de la science. "Une crise de larmes, assure-t-il, vaut tous les tranquillisants."

On savait déjà que cette eau salée, que sécrètent nos glandes lacrymales, avait des propriétés bactéricides et protégeait nos yeux contre les infections. Selon le docteur Merlo, elle ne serait pas moins nécessaire à notre équilibre moral.

"Les larmes traduisent un relâchement de la tension nerveuse", explique-t-il dans le dernier numéro de la revue "Médecine et Hygiène".

A Douves, pendant la dernière guerre, les habitants avaient souvent un courage admirable les bombardements allemands qui ne cessaient ni jour ni nuit... Quand les Alliés purent enfin mettre un terme à ce pilonnage, en libérant la cité belge, ce fut soudain un flot de larmes collectives.

"Tous les prétextes sont bons", affirme le psychiatre, qui voit dans certains attendissements à la limite du ridicule une ruse de l'inconscient pour se libérer de soucis obsédants. Telle femme pleure sur la maladie de son chat, parce que ses difficultés conjugales l'ont entraînée au bord de la dépression nerveuse.

"Dans tous les cas, explique-t-il, les larmes représentent une tentative pour retrouver le calme et la sécurité de la foote, époque où l'organisme était plongé tout entier dans la liquide amniotique. Elles s'efforcent de chasser au tout au moins d'extérioriser les agressions douloureuses."

L'OIGNON. Aussi, rien ne serait plus dangereux que de se retenir de pleurer. Chez certains enfants, entraînés à refouler leurs larmes, on voit apparaître, par compensation, des tics et des contractures du visage. Faute d'oser pleurer, l'enfant qui attend les résultats d'un examen, le parachutiste au moment de sauter, éprouvent un besoin impérieux de soulager leur vessie.

Le docteur Merlo est si convaincu du bienfait des larmes qu'il n'a pas hésité à les employer comme arme thérapeutique pendant la guerre. "Pour venir en aide aux soldats en état de choc psychologique, analysés par la peur, nous les faisons pleurer, raconte-t-il. En utilisant l'odeur de l'immortelle, de l'éther, ou même de l'oignon cru. En même temps nous leur suggérons de se rappeler leurs expériences douloureuses. Le patient, qui était jusque là tendu, les yeux secs, presque trop maître de lui, se mettait à pleurer et il s'ensuivait une décontraction complète."

### Père et fille unis par un même métier: la plomberie

LONDRES — Une jeune Anglaise à la taille bien tournée manifeste un talent inusité dans le maniement des instruments de plomberie.

Après avoir terminé ses études au high school, Janet Peach, une adolescente de 15 ans, s'est associée récemment à son père qui dirige une florissante entreprise de plomberie dans la ville britannique de Peterborough.

On peut lire sur la pancarte fixée à leur camion, l'inscription suivante: "Charles Peach, Fille, plombiers".

Alors que le père et la fille s'affairaient à installer un système de chauffage central dans une maison londonienne, Janet Peach, 15 ans, a commenté la blonde jeune fille aux yeux bleus.

"J'aurais pu devenir secrétaire, ou travailler dans un salon de coiffure, ou encore continuer mes études à l'université. Mais j'ai choisi le métier de la plomberie qui m'intéresse", a commenté la blonde jeune fille aux yeux bleus.

Editorial Dans sa page éditoriale le "Daily Mirror" a souhaité "bonne chance à la jeune fille qui veut faire un métier que l'on considère généralement et sottement, comme un travail exclusivement masculin."

En demandant que d'autres femmes s'engagent dans ce champ d'action solidaire réservé aux hommes, le "Mirror" ajoute: "qu'un fait est certain; lorsque l'aventureuse Janet aura appris complètement son métier, elle trouvera sans difficulté un assistant plombier."

De son côté, M. Peach fait les grands gestes sur le travail de sa fille, et ne doute pas qu'elle obtiendra son brevet de maître-plombier. Mais auparavant, la jeune fille devra terminer les cinq ans d'apprentissage.

Charles Peach, qui est âgé de 37 ans, a déclaré que n'ayant pas de fils, il compte un jour laisser son entreprise à Janet.



"Au prix ou vous m'avez vendu vos pilules, j'attends pour être bien certain qu'elles font effet!"

### En Inde, le baiser est toujours considéré comme une chose sacrée

NOUVELLE DELHI — "Nous considérons toujours le sexe comme une chose sacrée, et le baiser, dans notre société, ne doit pas être une exhibition publique", a déclaré M. Raj Bahadur, ministre indien de l'Information, au cours d'un débat au Rotary Club sur le "conflit des cultures".

Le baiser reste interdit dans les films indiens, a affirmé le ministre. Il

répondait ainsi aux critiques faites à ses services, qui ne s'opposent pas à la projection de films étrangers où l'on voit des scènes d'amour osées, alors que ce genre de manifestation n'est pas permis aux cinéastes indiens. "Les films étrangers reflètent le mode de vie occidental, a-t-il dit. Ce n'est pas le nôtre."

### Shirley Temple a fait son choix

WOODSIDE, Calif. — Shirley Temple, l'ex-enfant prodige du cinéma américain, vient de fêter son 38e anniversaire de naissance.

Aujourd'hui encore, lorsqu'elle sourit, on voit toujours les fameuses fossettes qui, à l'époque avec ses cheveux bouclés, sa façon de chanter, de danser, et de jouer la comédie, l'avaient classée comme vedette-enfant durant les années 1930.

Des films à succès comme "Little Miss Marker", "Baby Take A Bow", "The Little Colonel", avaient rapporté à Shirley Temple des millions de dollars.

La transition entre les rôles d'enfant et ceux de jeune première, se fit dans les films comme "The Bachelor And The Bobbysox" et "Since You Went Away".

Après l'annonce de son mariage avec John Agar, Shirley épousa Charles Black, et elle abandonna sa carrière à l'écran. En 1960, elle accepta de jouer dans une émission de télévision. De temps à autre, elle présente ce programme dont elle fut la vedette de certains épisodes de contes de fées.

Elle refusa de participer à des séries d'émissions télévisées, disant qu'elle devait pour ce faire, s'éloigner de sa demeure de Woodside, Californie, laissant pour une période trop longue.

que sa famille qui représente l'élément primordial de son existence.

Le couple Black a trois enfants: Susan, 18 ans; Charlie, 14 ans et Lorie, 12 ans. Aucun des enfants de Shirley Temple ne manifeste un goût particulier pour la carrière d'artiste.

La sécheresse

A présent, Mme Shirley Temple-Black ne fait guère la manchette, sauf pour rapporter ses activités concernant la Fondation pour le traitement de la sclérose en plaques. En 1960, elle devenait présidente de la campagne nationale américaine pour cette Fondation.

Son frère, George Temple, autrefois un robuste militaire et lutteur professionnel, compte maintenant parmi les quelque 500,000 victimes aux Etats-Unis, de cette maladie jusqu'à présent incurable.

En mars 1965, Shirley et son mari se sont rendus à Londres, à Moscou et à Amsterdam pour s'entretenir avec des autorités médicales au sujet de leur travail à la Fondation. En Russie, Shirley voulait se rendre compte des méthodes de traitements utilisées par les médecins soviétiques.

Ses anciens films continuent d'être projetés à la télévision, mais Shirley dit qu'elle n'y voit d'inconvénient, et dans un sourire creusant ses fossettes, elle ajoute: "Je ne suis pas obligée de les regarder."

### Le thé, le café et l'alcool seraient-ils cancérigènes?

WASHINGTON — Cela n'est pas certain, mais il a été découvert que des boissons ainsi que 773 médicaments à base d'excipients provoquent sur les racines d'organes des mutations génétiques très semblables à celles produites par des radiations nucléaires et pourraient donc, à longue échéance, constituer un danger et même causer des cancers.

M. Karl Sax, professeur à l'université de Georgie, qui fit cette déclaration devant l'Académie nationale des sciences, a ajouté que rien ne prouvait que ces boissons aient un effet radioactif sur l'homme et que, de toute façon, le rapide métabolisme de l'alcool et de la caféine dans l'organisme humain réduirait grandement d'éventuels effets radioactifs. Il a cependant fait remarquer qu'une forte consommation d'alcool avait été reconnue comme favorisant les cancers de la bouche et que, d'autre part, la caféine, dans des expériences de laboratoire.

Si cet effet radiométrique, découvert chez les plantes, se produit également chez l'homme, a conclu M. Sax, une consommation d'une once d'alcool par jour équivalait à une exposition à des radiations de l'ordre de 1,0 Roentgen unité de radiation par semaine et la consommation de six tasses de café par jour équivalait à une exposition à plus de 0,1 roentgen par semaine. La Commission de l'énergie atomique considère qu'un maximum de 0,1 Roentgen par semaine pour les ouvriers exposés aux radiations et de 0,01 Roentgen pour le public en général est tolérable.

### Pour détecter les cancers du sein

NEW YORK — Un médecin américain, le Dr. James Connell, a mis au point un appareil ultra sensible qui détecte les cancers du sein en mesurant les différences de température de la peau.

Simple à utiliser, l'appareil appelé "thermographie" devrait permettre aux médecins de procéder rapidement à des examens en masse de leurs patientes dans le but de détecter, très tôt, la présence du cancer. Il n'existe actuellement aucune méthode susceptible de découvrir le cancer du sein au début de sa formation, avant qu'il n'ait commencé à se propager.

Dans une communication à l'association de chirurgiens "James Edwin Society", à New York, le Dr. Connell a

déclaré que son "thermographie" lui avait permis de détecter deux microscopiques cancers du sein au cours d'examen de 166 femmes qui n'avaient aucun symptôme de la maladie. Il a ajouté que l'appareil pouvait différencier entre tumeur bénigne ou maligne et qu'il était efficace à 99,3 pour cent. Plusieurs centres médicaux aux Etats-Unis ont déjà commencé à employer le "thermographie". 18 patients peuvent être examinés dans une période de huit heures sans avoir recours à l'examen aux Rayons X.

Le Dr. Connell espère que son "thermographie" pourra être également utilisé pour la détection de cancers du foie, du pancréas, du colon et de l'utérus.

## THE GOVERNMENT OF ALBERTA ANNOUNCES THE ALBERTA HEALTH PROGRAM

effective July 1, 1966

THE ALBERTA HEALTH PROGRAM OFFERS: (1) All previous benefits under the Medical Plan. (2) An Extended Health Benefits Plan. (3) Additional subsidy benefits.

AVAILABLE TO ALL RESIDENTS OF ALBERTA \* ENROLL BEFORE JUNE 15 FOR BENEFITS EFFECTIVE JULY 1

### THE ALBERTA HEALTH PROGRAM

#### WHAT IS THE ALBERTA HEALTH PROGRAM?

The Alberta Health Program is a measure to provide a pre-paid medical plan covering the costs of medical, surgical and obstetrical services, together with an Extended Health Benefits Plan, for all residents of Alberta, regardless of age, health or occupation. The Government of Alberta provides financial contributions toward premium payments for those in defined income levels.

#### WHO IS ELIGIBLE?

On an individual basis, this is available in three categories: one person; two persons; family of three or more. On a group basis, it is available through your employer.

#### WHERE IS COVERAGE AVAILABLE?

Coverage can be obtained from the approved

insurers listed in the folder being mailed to all residents of Alberta.

#### IS THE PREMIUM FIXED?

A maximum premium has been established. Below this maximum, premium levels may vary with the company of your choice.

#### HOW DO I ENROLL?

For nonsubsidized enrollment under the Alberta Health Program you may enroll directly with the insurer of your choice. Subsidized enrollees must complete a subsidy form with the company of their choice.

#### DOES THE PROGRAM OPERATE OUTSIDE ALBERTA?

Outside of Alberta, the Program pays the same fee as if such services had been

provided in the Province, or the fee charged, whichever is the lesser.

#### ARE THERE ANY SPECIAL REQUIREMENTS?

Any unmarried, dependent child up to age 21 is included in his family's policy. After 21 years of age separate application must be made.

#### WHAT ADDITIONAL FEATURES DOES THE ALBERTA HEALTH PROGRAM OFFER?

1. Waiver of Premium  
If a person, single or the head of a family, covered continuously under the Alberta Health Program for at least two years becomes totally disabled prior to age 65 as the result of an accident, injury or disease so as to be prevented from engaging in any gainful occupation, he will not be required to pay his monthly premium for a

period up to six months, starting the third month after the disability.

#### 2. Health Checkup (Medical Plan Only)

After a contract holder has been covered by the Alberta Health Program for a continuous period of two years, he and his dependents shall be entitled annually to a routine examination to ensure their continuing good health.

#### 3. Non-Cancellation of Coverage

Except for gross misuse or non-payment of premium.

#### 4. Student Eligibility

Any student up to the age of 25 who is attending an accredited institute, college or university can be included in his family's policy.

### BENEFITS UNDER THE ALBERTA MEDICAL PLAN PORTION OF THE ALBERTA HEALTH PROGRAM

Benefits under the Alberta Medical Plan provide for the payment of medical, surgical and obstetrical services (when covered) of occurs subsequent to date of coverage) of any physician when required for preventive, diagnostic or therapeutic treatment and care; examination of eyes for the fitting of eyeglasses, special and contact lenses; services as defined under regulations; anesthetic services; and necessary laboratory services and diagnostic aids including x-ray when ordered by a medical practitioner.

The following diseases, conditions and services are excluded from coverage: All services not rendered by, or under the supervision or direction of, a physician; standard laboratory services and diagnostic aids, including x-rays while the covered person is an in-patient in an approved hospital; preventive procedures and treatment of diseases and conditions for which, after diagnosis, medical, surgical and obstetrical care can be obtained without cost, or at a nominal charge by public authorities;

accepting the treatment of mental diseases where the said treatment is provided by a physician in the course of his private practice; any condition which is the responsibility of the Worker's Compensation Board; treatment for conditions or injuries or injuries resulting from actively engaging in war or riot; drugs, medicines and appliances; eyeglasses; dental care and x-ray for dental purposes; hospitalization; nursing services; ambulance

service mileage or time involved by a medical practitioner in travelling; all examinations by a physician as may be required for the use of a third party. Where a covered person makes claim under the contract, and at the time the claim arises has in force any other form of medical insurance or coverage, the liability of the approved carrier shall in no event exceed the difference between the amount of the claim and the amount payable under the other medical services insurance or coverage.

### BENEFITS UNDER THE EXTENDED HEALTH BENEFITS PLAN PORTION OF THE ALBERTA HEALTH PROGRAM

Benefits of the Extended Health Benefits Plan are provided at additional premium cost to that covering participation in the Alberta Medical Plan portion of the Alberta Health Program. Subsidy benefits, where applicable, apply to both premiums.

#### DRUGS

Payment for approved prescription drugs.

#### OPTOMETRY

Examination of the eyes for the fitting of eyeglasses, where performed by a qualified person, at 2 year intervals for adults and at 1 year intervals for children under age 18.

#### PHYSIOTHERAPY

Physiotherapy performed by a physiotherapist as prescribed by a physician.

#### PSYCHOLOGY

Services of a psychologist.

#### NURSING

Services of a nurse outside Canada as prescribed by a physician.

#### AMBULANCE

Necessary transportation to or from a hospital by a professional ambulance service.

#### RADIUM, BANDAGES AND OTHER MEDICAL SERVICES

a) Casts, bandages, dressings, plaster and similar medical supplies.

b) Use of emergency and other rooms as an out-patient.

c) Radium or cobalt or radio-active isotopes or similar materials when provided outside the Province of Alberta.

d) Blood or blood plasma or other blood products when provided outside the Province of Alberta and when not provided by any other agency.

Supplies must be as prescribed by the attending physician.

#### AIDS AND APPLIANCES

a) Temporary rental for therapeutic use of wheelchairs, hospital beds, iron lungs, oxygen or respiratory sets.

b) Artificial limbs or eyes, braces and the fitting thereof as provided in the course

of treatment, and necessary repair arising from the accidental breakage thereof. Replacement of eyes or braces in the case of children under age 18 where necessitated by natural growth. Aids or appliances shall be as prescribed by a physician, or where permitted, by a podiatrist.

#### OSTEOPATHY CHIROPRACTIC PODIATRY NATUROPATHY

The services of duly qualified, registered and legally practicing osteopaths, chiropractors, podiatrists or naturopaths.

All Extended Health Benefits Plan benefits are subject to a deductible provision of \$25 per person with a maximum of \$50 per family in each Plan year. The insured also must pay 20 per cent of drug and nursing accounts after the deductible amount has been paid. Those eligible for subsidies will have subsidies apply also to the deductible and co-insurance costs.

COMPLETE INFORMATION IS DETAILLED IN THE ALBERTA HEALTH PROGRAM FOLDER.



### An Important Reminder:

The folder outlining the Alberta Health Program, including the Medical Plan and the Extended Health Benefits Plan, is being mailed to you. Read it. KEEP IT. It contains a very important coupon that you should mail without delay. These Plans are available to every Alberta resident regardless of age, health or occupation. Participation in these Plans may be arranged through the approved insurers as shown in the folder. ENROLL NOW.

ASSURE YOURSELF OF COVERAGE EFFECTIVE JULY 1. SUBMIT YOUR APPLICATION BEFORE JUNE 15.

IF YOU HAVE MISPLACED OR NOT RECEIVED YOUR COPY OF THE FOLDER PICTURED ABOVE YOU MAY OBTAIN ONE BY CONTACTING YOUR INSURANCE COMPANY, M.S.I., BLUE CROSS, ANY GOVERNMENT OF ALBERTA OFFICE, OR



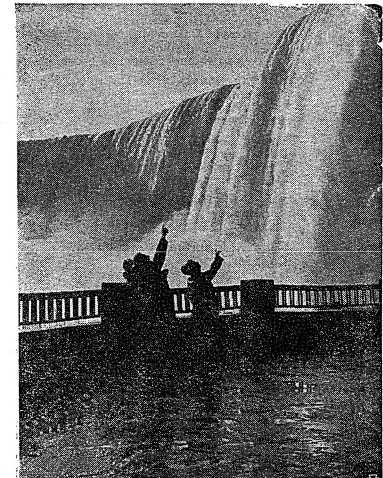
### PROVINCE OF ALBERTA

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH

Hon. Dr. J. Denovan Ross  
Minister

Dr. M. G. McCallum  
Deputy Minister

Dr. P. B. ROSE,  
Director of Medical Services,  
228 Administration Building,  
Edmonton, Alberta.  
Phone: 228-3992



TORRENT DU NIAGARA — Les visiteurs montrent le bord des Chutes du Niagara, appelées Horseshoe "For à Cheval", 176 pieds au-dessus de leur avantage position. Des défilants gratuits sur les scènes intéressantes des Chutes du Niagara peuvent être obtenus auprès du Département No. 1 des Chambres de Commerce de Commerce de Niagara Falls, E.U., et Niagara Falls, Canada.



## Gringalet raconte...

(suite de la page 4)

Tout en fixant des éperons pointus à ses pieds, il répond à Renard: — Je finis de fixer mes accessoires de cavalier. Tu m'as tant pressé que je n'ai pas eu le temps de le faire chez moi!

— Nous approchons de la maison de nos amis, dit Renard, comme je ne veux pas paraître devant eux sous ce harnachement, descends et, malgré ton malaise, essaie d'aller jusque-là.

Pour toute réponse, Jeannot-Lapin enfonce ses éperons dans le flanc de sa monture. Renard fait un bond et part comme une flèche.

C'est ainsi que, guidé par son cavalier qui lui laboure les côtes de ses éperons, Renard passe au galop devant la maison de Madame Zibeline.

— Holà! Holà! crie Jeannot d'une voix forte en agitant son chapeau de cavalier... Holà! Holà! Venez voir le monture de la famille Jeannot-Lapin!

Tous les invités se précipitent aux fenêtres.

Fièrement campé sur ses étriers, Jeannot-Lapin salue la compagnie qui n'en croit pas ses yeux!

Puis, Jeannot saute à terre et avant que Renard soit revenu de sa surprise, il s'approche du perron, attache solidement Renard avec le licou à la rampe de fer, et il entre dans la maison en faisant sonner ses éperons.

Pendant ce temps, Renard rongea son frein à se briser les dents. Le licou est solide et la bride bien attachée. Renard écume de rage. Lui qui voulait humilier Jeannot devant la compagnie, puis s'arranger pour le maîtriser et le manger, c'est lui, Renard, qui est celui qu'on humilie!

"Patience, mon bonhomme, pense Renard, il faudra bien que tu viennes me détacher et me monter, pour partir comme tu es arrivé; c'est à ce moment que je l'aurai!"

Oui, il va tout supporter jusqu'à la fin de cette maudite fête. Mais après... "Je la prendrai, ma revanche, oui, oui, oui, et bientôt!" Cette pensée reconforte Renard.

La fête finie, Jeannot-Lapin prend

congé de Madame Zibeline et devant tous les invités, il saute en selle.

— Ce Jeannot est formidable, se disent les invités entre eux. Le sourire aux lèvres, il s'en va galopant sur le dos de son terrible ennemi. Il lui faudra le secours de toute sa malice pour se débarrasser de sa monture.

— Je ne voudrais pas être à sa place, dit Zibeline, la femme à l'oeil. "Que va-t-il se passer?" Jeannot se demande avec une certaine inquiétude, tandis qu'il chevauche à un train d'enfer...

"Comment me débarrasser de lui et planter mes crocs dans sa peau?" se dit Renard en courant et bondissant comme un diable. Il cherche l'occasion qui mettra Jeannot en son pouvoir.

Il court ventre à terre pour essayer de désarçonner son cavalier qui tient bon.

Jeannot se méfie. Renard aperçoit une énorme pierre au milieu du chemin. Tête baissée, il se précipite sur l'obstacle avec l'espoir de le frôler avec une telle violence que Jeannot-Lapin, pris entre les côtes de Renard et la pierre, lâchera la bride de douleur.

Au moment où Renard va atteindre la pierre, Jeannot saute à terre et se faufile dans le creux d'un vieux tronc qu'il a aperçu de loin.

Il disparaît dans cet abri, le souffle de Renard sur ses talons.

"Ouf! j'ai eu chaud!" Jeannot tremble à la pensée de cette périlleuse tentative. "Heureusement que j'ai réussi mon coup!"

— Tonnerre! Devant l'ouverture où Jeannot vient de disparaître, Renard grogne et couvre Jeannot de toutes les injures qu'il connaît. Celui-ci se tapit dans le coin le plus reculé.

"L'ouverture est trop petite pour moi! Mais patience! Je vais rester ici tout le temps qu'il faudra..." La faim force Renard à se lever de son trou. Alors, couic, couic! Quel bon repas je ferai...!" dit Renard le cœur plein de rage.

Jeannot-Lapin, Diablotin de la Brousse, F. Nathan, éd.



Cette photographie pourrait bien être prétexte aux louanges de notre miel de l'Alberta, reconnu comme l'un des meilleurs au monde, mais il n'en est rien. Selon un groupe de scientifiques de l'Université de Guelph, en Ontario, les abeilles auront un rôle prépondérant à jouer dans la lutte contre le cancer, puisqu'ils croient avoir prouvé que la gelée royale d'abeilles agit comme préventif de cancer... du moins chez les souris. Cette gelée, dite royale qu'elle est destinée à la reine, est le fruit de sécrétions glandulaires des abeilles travailleuses.

## Les rats n'aiment pas le twist!

Une expérience peu ordinaire a été faite dans le cadre des travaux d'un laboratoire pharmacologique de Hambourg en Allemagne: le professeur O. Nieschulz est parvenu à apprendre à un certain nombre de rats blancs à appuyer sur une pédale, dans le cas où la musique qu'on leur diffusait ne leur plaisait pas, ce qui avait pour résultat d'arrêter l'émission.

Lors de cette expérience, les rats faisaient preuve d'une extraordinaire capacité de distinction. Tous les morceaux leur furent joués dix fois consécutives d'une durée constante de 100 secondes. On a répété cette expérience à quatre reprises et procédé ensuite à l'exploitation statistique des résultats que voici:

Une sonnerie mise en marche dans la cage même ne semblait pas du tout être du goût de ces rongeurs: déjà au bout de quatre secondes ils mettaient un terme à cette performance "musicale", mais se montraient légèrement plus patients (neuf secondes exactement) lorsque la même exécution musicale sur magnétophone était amputée des sons aigus.

La marche militaire "Vieux camarades" jouée par un orchestre renommé de Vienne suscitait parmi les rats la plus grande indignation, étant donné le fait que 91 p. 100 d'eux interrompirent sans attendre et que, pris dans leur ensemble, ils n'ont accepté ce morceau que pendant 18 secondes (on peut se demander à cet égard si les rats sont antimilitaristes...). Néanmoins, 9 p. 100 des "cobayes" suivaient la séance jusqu'à la fin.

Tandis qu'ils détestaient apparemment le twist (99 p. 100 le stoppait déjà au bout de 14 secondes), ils écoutaient avec un plaisir particulier la

Les meilleurs films scientifiques de 70 pays seront présentés à l'Expo 67 sous le titre "Connaissance 67".

Il y aura à l'Exposition universelle de 1967, 23,000 places dans les restaurants et casse-croûte. Le trajet du Gyrotron, version moderne des montagnes russes à l'Expo 67, comportera un voyage dans l'espace.

L'emplacement de l'Expo 67 est à 10 minutes d'automobile du centre de Montréal.

L'Expo 67 aura lieu sur une jettée et des îles situées dans le fleuve Saint-Laurent en face de Montréal.

**FERD NADON**  
BIJOUTIER  
REPARATION DE MONTRES  
ET BIJOUX  
en face de la "Bay"  
10115 - 102ème rue Edmonton

## BINGO - VIA

Ce bingo est organisé en vue de venir en aide au Voyage Inter-provincial Albertain. Pour gagner, le joueur doit remplir sa carte conformément. Afin d'éviter toute confusion au cas où plusieurs personnes gagneraient en même temps, le Comité garde un ordre strictement numérique des numéros, à mesure qu'ils sont tirés. Cet ordre numérique est indiqué par le chiffre en petit caractère. Les cartes se vendent au prix de \$1.00 chacune. S'il n'y a pas de représentant dans votre localité, vous êtes priés de communiquer avec l'une des personnes suivantes:

M. Laurent Lemire, 5293 - 84e avenue — Mlle Yvette Baril, 10555 - 96e rue — Mlle Isabelle Leblanc, Beaumont, Alberta.

VOICI LA LISTE DES NUMEROS TIRÉS A DATE:

**B** — 3<sup>29</sup> — 4<sup>21</sup> — 6<sup>3</sup> — 10<sup>24</sup> — 12<sup>4</sup> — 13<sup>15</sup>  
**I** — 17<sup>7</sup> — 20<sup>13</sup> — 26<sup>30</sup> — 27<sup>1</sup> — 29<sup>6</sup>  
**N** — 33<sup>25</sup> — 35<sup>9</sup> — 38<sup>12</sup> — 39<sup>18</sup> — 40<sup>23</sup> — 42<sup>5</sup>  
**G** — 45<sup>27</sup>  
**O** — 54<sup>11</sup> — 55<sup>14</sup> — 58<sup>22</sup>  
**O** — 62<sup>3</sup> — 63<sup>16</sup> — 65<sup>26</sup> — 67<sup>19</sup> — 68<sup>10</sup> — 70<sup>28</sup>  
72<sup>2</sup> — 74<sup>7</sup> — 75<sup>30</sup>

## D'où vient l'expression: "Lever le coude"?

"Lever le coude" ou "hausser le coude", cela veut dire "boire copieusement". — Saint-Simon écrit du duc de Bourgogne: "M. le duc en fut si aisé qu'il en haussa le coude jusqu'à tenir des propos si joyeux qu'il ne pouvait le croire le lendemain."

Il sied de noter ici ces réflexions du bonhomme Franklin (né il y a juste 260 ans): "Pour vous exhorter encore plus dans votre reconnaissance envers la Providence, réfléchissez, mes amis, sur la situation qu'elle a donnée au coude. Si le coude avait été placé près de la main ou près de l'épaule, le verre aurait toujours été porté bien au-delà de la bouche et nous aurions été tantalisés. Mais nous voilà en état de boire à notre aise, le verre venant justement à la bouche. Adorons donc, le verre à la main, cette sagesse bienveillante; adorons et buvons."

(Extrait du "Dictionnaire des locutions françaises", Larousse éditeur.)

## De Gaulle fait économiser \$15 millions au Canada!

OTTAWA — Le ministre de la Défense économisera quelque \$15,000,000 par année lorsque les deux installations militaires qu'il maintient en France seront abandonnées l'an prochain, a-t-on annoncé.

Une petite-parole du ministère a ajouté qu'il en coûte annuellement \$28,000,000 au Canada pour maintenir le quartier général de l'ARC à Metz et l'aéroport de Marville.

On sait que le gouvernement français a officiellement demandé au Canada le 23 mars dernier d'abandonner ses bases en France avant le 1er avril 1967 ou d'accepter que la France en prenne le commandement.

Le ministre étudie actuellement le problème du transport des troupes et de l'équipement et l'on croit qu'il pourrait se passer plusieurs mois avant qu'une décision finale ne soit prise à ce sujet.



Le Commissaire des Fêtes du Centenaire a récemment annoncé que le célèbre Carroussel Musical de la Gendarmerie Royale Canadienne fera la tournée des principales villes canadiennes au cours de l'été 1967. Le commissaire général de la G.R.C., M. G. McLellan, accompagnera ses hommes au cours de leur périple.

# VOYEZ VOTRE AGENT D'ASSURANCE POUR VOUS ENROLER DANS LE PROGRAMME DE SANTE DE L'ALBERTA

SOINS MEDICAUX ET DE NOMBREUX SECOURS MEDICAUX PEUVENT MAINTENANT ETRE OBTENUS PAR TOUS LES CITOYENS DE L'ALBERTA.

Les Compagnies d'assurance sous-mentionnées sont approuvées par le gouvernement de l'Alberta pour émettre des polices d'assurances basées sur le Programme de Santé de l'Alberta.

**Aetna-Excelsior Group:**  
Aetna Life Insurance Company  
Excelsior Life Insurance Company  
622 First Street West, Calgary.  
**British Pacific Life Insurance Company:**  
2135A-33 Avenue S.W., Calgary.  
**\*Canada Health & Accident Insurance Corporation:**  
9912-109 Street, Edmonton.  
**The Canada Life Assurance Company:**  
640-12 Avenue S.W., Calgary.  
**Canadian Premier Life Insurance Company:**  
Room 302-11745 Jasper Avenue, Edmonton.

**Combined Insurance Company of America:**  
880 Yonge Street, Toronto, Ontario.

**Commercial Union Group:**  
The Canada Accident and Fire Insurance Company  
Commercial Union Assurance Company Limited  
North British and Mercantile Insurance Company Ltd.  
The Ocean Accident and Guarantee Corporation Ltd.  
Railway Passengers Assurance Company  
Union Assurance Society Limited  
232 Lougheed Building, Calgary.

**Confederation Life Association:**  
10275 Jasper Avenue, Edmonton.

**Continental Casualty Group:**  
Continental Casualty Company  
Transportation Insurance Company  
860-109 Street, Edmonton.

**Crown Life Insurance Company:**  
10076-100 Street, Edmonton.

**The Dominion Life Assurance Company:**  
501-18 Avenue S.W., Calgary.

**Dominion of Canada General Insurance Co.:**  
621-4 Avenue S.W., Calgary.

**The Equitable Life Insurance Company of Canada:**  
Phillips Building, 10169-104 Street, Edmonton.

**The Great-West Life Assurance Company:**  
1220 Royal Bank Building, 101 Street & Jasper Avenue, Edmonton.

\*Participating only in Alberta Medical Plan portion for medical care coverage

Succursales dans plusieurs autres centres albertains

VOYEZ VOTRE AGENT D'ASSURANCES AUJOURD'HUI

Enrôlez-vous avant le 15 juin afin d'être protégé dès le 1er juillet

Ce message est publié par

CANADIAN HEALTH INSURANCE ASSOCIATION

## MARIE-REINE

(Suite de la page 5)

sés à prendre un repos durant quelque temps. Nous leur souhaitons à tous un prompt rétablissement.

Pèlerinage

Le 9 mai, les paroisses de McLennan, Tangente, Jossard et Marie-Reine se rendaient à la cathédrale de McLennan pour y gagner l'indulgence plénière accordée à ceux qui avaient suivi les instructions données sur le Concile dans leur paroisse par le R.P. C. Desrochers, o.m.i.

A 7h30 p.m., le Père Desrochers nous adressa quelques mots afin de nous mettre dans l'esprit de la cérémonie demandée par le Pape, afin de nous unir tous à notre évêque pour ne faire qu'un avec lui, comme un Pasteur et son troupeau.

Puis, Mgr Routhier, accompagné des 4 curés des paroisses mentionnées, concélébra la Messe. La lecture de l'Evangile fut faite par M. l'abbé Gazeau qui fit aussi l'homélie, nous montrant que nous étions réunis comme des brebis à notre Pasteur qui, à l'exemple de Jésus, du Bon Pasteur, nous conduisit à Dieu notre Père, par ses enseignements et ses encouragements, afin que nous jouissions pour toujours de sa compagnie.

Les communions furent très nombreuses; après la messe, Mgr Routhier nous adressa la parole. Il nous encouragea à être toujours fidèles à nos devoirs et à la volonté de Dieu; il nous demanda d'étudier tout spécialement la constitution du Concile sur l'Eglise, et surtout les chapitres concernant l'apostolat des laïcs. Au moins une trentaine de paroissiens assistaient à cette imposante cérémonie.

Carnet de notes  
M. et Mme Hector Comeau et leur famille se sont rendus à Clétywynd, C.-B., en visite chez les parents de Mme Comeau.

M. François Albini, du Foyer des Vieillards de High Prairie était de passage dans la paroisse; il était venu assister aux funérailles de Mme Forget, le 3 mai.

Messieurs Marc et Georges Belzile sont revenus de l'Ontario où ils étaient allés visiter leur frère Roland et sa famille, à Windsor.

M. Onésime Lepage est revenu du Québec.



Nous apprenons le décès de M. J. Emile Boucher, de Montréal, une des figures canadiennes-françaises les plus prestigieuses de notre époque. Le défunt était membre du Conseil de la Vie française qui l'avait d'ailleurs honoré du Mérite de l'Ordre de la Fidélité française. La Survivance présente ses sympathies à la famille de M. Boucher.

Des visiteurs du Québec étaient de passage chez M. et Mme Maurice Tremblay. Ce sont: Mme Gédion Caron, mère de Mme Tremblay, Mme Robert Lavoie, sœur de Mme Tremblay, ainsi qu'une autre sœur et son mari, M. et Mme Jean-Marie Gagnon.

M. et Mme Léon Sanche (Jeannine Chabot) et leurs deux enfants, ainsi que Mlle Jocelyne Chabot étaient en visite chez M. et Mme Jules Chabot. Mme Chabot retournera à Edmonton avec eux, et de là se rendra à Cookville, Ontario, chez M. et Mme Eddy Mullen (Pauline Chabot). Nous lui souhaitons un bon voyage.

Et bienvenue à tous nos visiteurs.

**LO-COST AUTOMATIC TRANSMISSION REBUILDERS LTD.**

**REPARATIONS \$45.00**

PLUS LES PIÈCES DE RECHANGE  
GARANTIE DE 90 JOURS OU 4000 MILES  
**Tél. 424-4060**  
LE SOIR: 488-1056  
9317 - 111 Ave

RAMASSAGE GRATUIT  
ESTIMES GRATUITES

**Termes si désirés**

5% de ristourne sur présentation de cette annonce